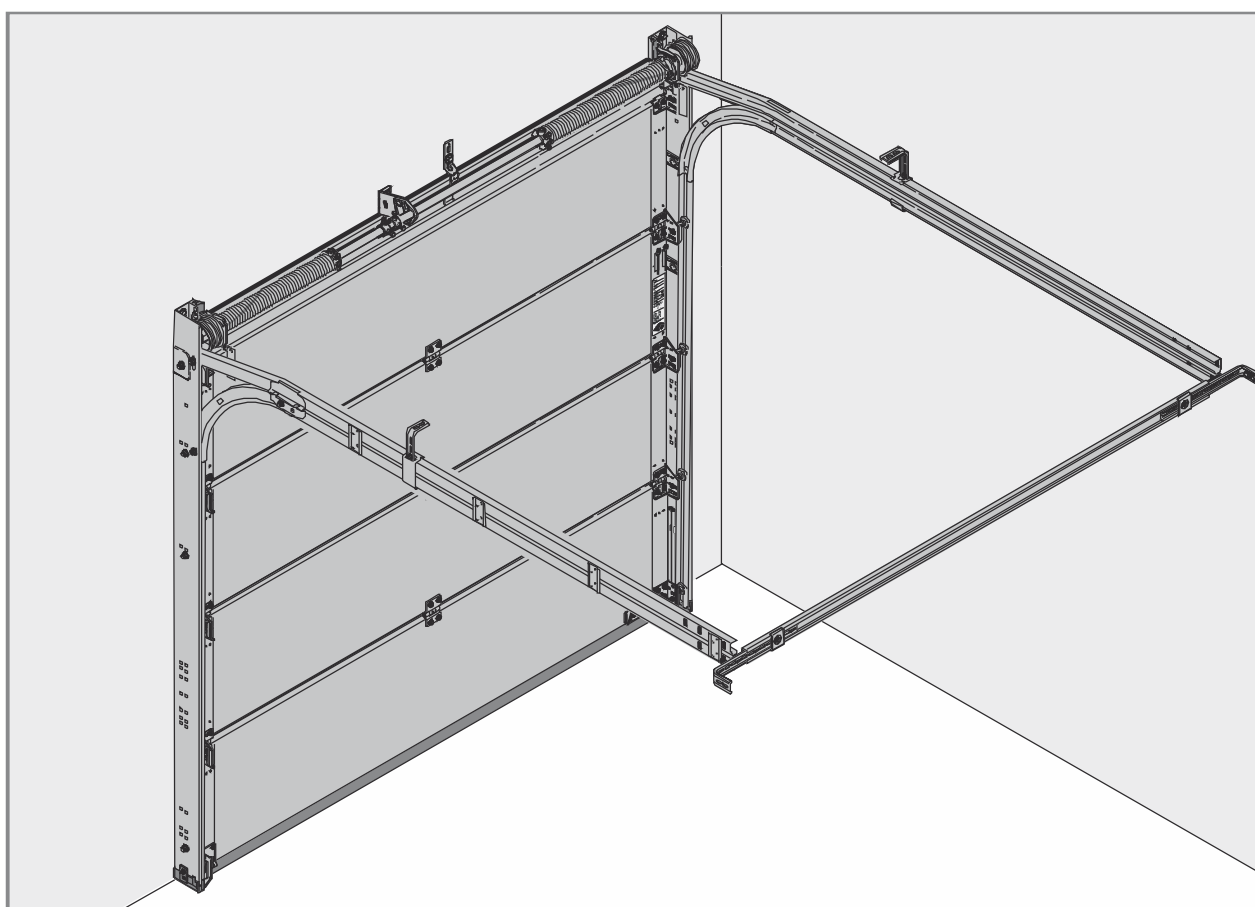
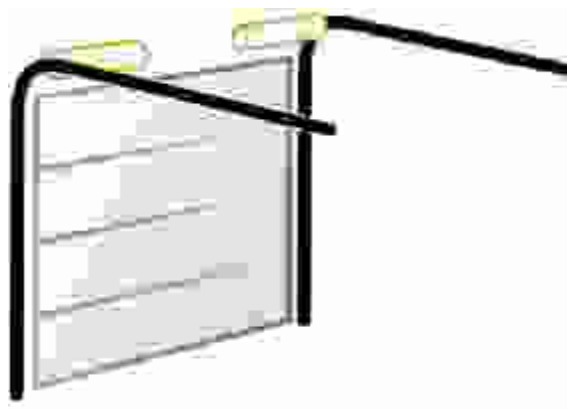


# 40 sērijas garāžu sekciju vārti


## N vadotnes



3 048 942 RE / (Stand 10.2012) Druck 10.2012

Montāžas, ekspluatācijas, tehniskās apkopes instrukcija

## Satura rādītājs

|     |   |            |
|-----|---|------------|
| 1   | <b>Par šo instrukciju.....</b>  | <b>83</b>  |
| 1.1 | Lietotās brīdinājuma norādes .....  | 83         |
| 2   | <b>⚠ Drošības norādījumi.....</b>   | <b>83</b>  |
| 2.1 | Noteikumiem atbilstošs pielietojums .....   | 83         |
| 2.2 | Vispārēji drošības norādījumi .....   | 83         |
| 2.3 | Apkārtējās vides nosacījumi .....   | 84         |
| 3   | <b>Montāža.....</b>   | <b>84</b>  |
| 3.1 | Atsperu spriegojums .....   | 84         |
| 4   | <b>Lietošana.....</b>   | <b>84</b>  |
| 4.1 | Vārtu ekspluatācija .....   | 84         |
| 4.2 | Aizslēgšana un atslēgšana .....   | 85         |
| 5   | <b>Tīrīšana un kopšana.....</b>   | <b>85</b>  |
| 6   | <b>Pārbaude un apkope.....</b>  | <b>85</b>  |
| 6.1 | Pārbaude un apkopes darbi .....   | 85         |
| 7   | <b>Traucējumi un bojājumu novēršana.....</b>  | <b>86</b>  |
| 7.1 | Krāsošana .....   | 86         |
| 8   | <b>Demontāža.....</b>   | <b>86</b>  |
|     |  ..... | <b>107</b> |

cīš instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. cī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta , rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Tiek paturētas tiesības uz izmaiņām.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Priecājamies, ka esat izvēlējušies mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu.

## 1 Par šo instrukciju

cī instrukcija sastāv no teksta sadaļas un attēlu sadaļas. Attēlu sadaļa seko aiz teksta sadaļas.

cī instrukcija ir **instrukcija oriģinālvalodā** EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē. Izlasiet un ņemiet vērā šo instrukciju. Tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Īpaši ievērojiet visus drošības un brīdinājuma norādījumus.

**Saglabājiet šo lietošanas instrukciju!**

### 1.1 Lietotās brīdinājuma norādes



Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var nodarīt **miesas bojājumus** vai izraisīt **nāvi**. Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.

#### **BRĪDINĀJUMS**

Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagus miesas bojājumus.

#### **UZMANĪBU!**

Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt **bojājumus izstrādājumā** vai pilnībā to sabojāt.

## 2 Drošības norādījumi

### 2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

cie garāžas vārti ir paredzēti un izstrādāti tikai privātai lietošanai.

Vārtu lietošana nepārtrauktas darbības režīmā nav atļauta.

### 2.2 Vispārēji drošības norādījumi

- ! Garāžas sekciju vārtu 40. modeļa montāžu, apkopi, labošanu un demontāžu drīkst veikt tikai speciālists (kompetenta persona atbilstoši Eiropas standartam EN 12635).
- ! Vārtu darbības traucējumu gadījumā (smagnēja kustība aizvēršanās/atvēršanās laikā vai citi traucējumi) nekavējoties uzticēt vārtu pārbaudi/labošanu speciālistam.
- ! Speciālistam ir jāraugās, lai tiktu ievērotas attiecīgās valsts nacionālās darba drošības normas.
- ! Pirms vārtu ekspluatācijas pārbaudīt, vai vārtu mehāniskā sistēma darbojas bez traucējumiem un vārti atrodas līdzsvarā, tā lai tos būtu iespējams darbināt arī manuāli (standarts EN 12604).
- ! Sekciju vārtu 40. modeļa pielietojuma joma ir noteikta standartā EN 13241-1.
- ! Montējot vārtus, uzmanīties no iespējamem apdraudējumiem standartu EN 12604 un EN 12453 izpratnē.

## 2.3 Apkārtējās vides nosacījumi

**UZMANĪBU!****Temperatūras svārstību izraisīti bojājumi!**

Ārējās un iekšējās temperatūras atšķirības var izraisīt vārtu elementu izliekšanos (bimetāla efekts). Tādā gadījumā, darbinot vārtus, pastāv bojājumu nodarīšanas risks.

- ▶ Ievērojiet ekspluatācijas nosacījumus.

Vārtus ir paredzēts darbināt šādos ekspluatācijas apstākļos:

Temperatūra:

! ārpusē -40 °C līdz +60 °C

! iekšpusē -20 °C līdz +60 °C

Relatīvais gaisa mitrums: 20% līdz 90%

## 3 Montāža

**BRĪDINĀJUMS****Savainojumu gūšanas risks konstrukcijas izmaiņu dēļ!**

Izmainot vai noņemot detaļas, kas nodrošina vārtu darbību, var tikt atvienotas svarīgas drošības detaļas. Tādējādi var notikt nekontrolētas vārtu kustības un tikt iespiesti cilvēki vai priekšmeti.

- ▶ Nemainiet un nedemontējiet detaļas, kas nodrošina vārtu darbību.
- ▶ Nemontējiet pie konstrukcijas papildus detaļas, kuras izgatavojis cits ražotājs. Torsionveida atsperes precīzi atbilst vārtu plāksnes svaram. Papildus detaļas var pārslogot atsperes.
- ▶ Montējot piedziņu, ievērojiet vārtu un piedziņas ražotāja sniegtos norādījumus. Vienmēr izmantojiet vārtu ražotāja oriģinālos pieslēgumus.

Pirms vārtu montāžas vārtu atverei un ēkas grīdai ir jābūt gatavai.

Veicot montāžu, izpildiet šādas darbības:

- ! Izveidojiet stabilu savienojumu ar celtniecības konstrukciju.
- ! Atbilstoši konstrukcijas specifikai pārbaudīt piegādes komplektā iekļauto stiprināšanas līdzekļu piemērotību.
- ! Vārtu konstrukciju pie ēkas nesošajām daļām drīkst piestiprināt vienīgi ar būvinženiera atļauju.
- ! Nodrošināt pietiekamu ūdens noteci grīdas blīvējuma un kārbas daļu zonā, pretējā gadījumā pastāv korozijas veidošanās risks (skat. Montāžas dati).
- ! Nodrošināt ēkā pietiekamu žāvēšanu, resp., ventilāciju, pretējā gadījumā pastāv korozijas veidošanās risks.
- ! Pirms apmetumu un krāsošanas darbu veikšanas vārti noteikti ir jāpārklāj ar aizsargājošu materiālu, jo javas, cementa, ģipša, krāsas utt. šlakatas var sabojāt vārtu virsmu.
- ! Aizsargāt vārtus no stipras iedarbības un kodīgiem līdzekļiem, piemēram, no sālpetra reakcijas, ko izraisa akmeņi vai java, skābes, sārmī, kaisāmais sāls, stipras iedarbības krāsošanas vielas vai blīvēšanas materiāli, pretējā gadījumā pastāv korozijas veidošanās risks.
- ▶ **Lai vienkārši un tehniski pareizi veiktu montāžu, rūpīgi izpildiet attēlu sadaļā aprakstītās darbības.**

## 3.1 Atsperu spriegojums

**BRĪDINĀJUMS****Savainojumu gūšanas risks pārāk liela griezes momenta dēļ!**

Atsperes ir pakļautas liela griezes momenta iedarbībai un, veicot atsperu spriegošanu bez aizsargierīcēm, var notikt liela spēka atbrīvošanās.

- ▶ Pirms atsperu spriegošanas nofiksējiet vārtu vērtņi, lai tā nevarētu pārvirzīties.

Uz modeļa plāksnītes norādītais (minimālais/maksimālais) spriegojuma apgrieziena lielums ir pietuvināts etalonam.

Ja atsperes ir nospriegotas pareizi, vārtu plāksnei ir tendence nedaudz celties uz augšu.

- ▶ Katru reizi veicot apkopi, pārbaudīt atsperu spriegojumu un vajadzības gadījumā veikt atkārtotu nospriegošanu.
- ▶ **Pirms pirmreizējās ekspluatācijas pārbaudīt vārtus atbilstoši nodaļai Pārbaude un apkope!**

## 4 Lietošana

## 4.1 Vārtu ekspluatācija

**BRĪDINĀJUMS****Savainojumu gūšanas risks vārtu kustības laikā!**

Sekciju vārti aizveras vertikāli virzienā uz leju, kā laikā pastāv cilvēku vai priekšmetu iespiešanas risks.

- ▶ Pārliecinieties, ka vārtu darbināšanas laikā vārtu kustības zonā neatrodas neviens cilvēks, īpaši bērns, vai priekšmeti.
- ▶ Vienmēr turiet vārtu atvēršanās zonu brīvu.
- ▶ Nedarbiniet vārtus stipra vēja apstākļos.

Vārtus drīkst darbināt **instruētas** personas. Ja sekciju vārti ir uzstādīti un pārbaudīti pareizi, tiem ir viegla gaīta un tos darbināt ir vienkārši.

## 4.1.1 Ar roku darbināmi vārti

**BRĪDINĀJUMS****Savainojumu gūšanas risks nepareizas vārtu darbināšanas dēļ!**

Nepareizas vārtu darbināšanas dēļ var tikt iespiesti cilvēki vai priekšmeti.

- ▶ Atveriet un aizveriet vārtus tikai ar piegādes komplektā iekļautajiem vēršanas elementiem (kontrolēta, vienmērīga kustība).
- ▶ Aizverot vārtus, raudzīties, lai slēgmehānisms pareizi nofiksējas.

## 4.1.2 Automātiskās darbības vārti

Uzstādot vārtiem automātisko atvēršanās/aizvēršanās sistēmu, ievērot īpašos drošības norādījumus. cajā jautājumā vērsties pie piegādātāja.

## 4.2 Aizslēgšana un atslēgšana

Ar rokturi aizvērti vārti nav aizslēgti. Vārtu aizslēgšanai un atslēgšanai izmantojiet atslēgu vai stiprinājuma sviru pie slēdzenes.

### No ārpuses:

- ▶ Atslēgu pagrieziet par 360°  
Atslēgšana: griezt virzienā pa kreisi  
Aizslēgšana: griezt virzienā pa labi

### No iekšpuses:

- ▶ Pārvirzīt stiprinājuma sviru pie slēdzenes  
Atslēgšana: pārvirzīt virzienā uz augšu  
Aizslēgšana: pārvirzīt virzienā uz leju

## 5 Tīrīšana un kopšana

### UZMANĪBU!

#### Skrāpējumi uz plāksnēm nepareizas tīrīšanas dēļ!

Stikla rūšu beršana izraisa skrāpējumu rašanos.

- ▶ Netīrumus un putekļu daļiņas vispirms rūpīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja nepieciešams, pēc tam turpiniet tīrīšanu tikai ar ūdeni, mājsaimniecībā izmantojamu mazgāšanas līdzekli, kuram ir neitrāls pH-līmenis, un ar mīkstu, tīru lupatiņu.

#### Durvju notīrīšanai un kopšanai pietiek ar tīru ūdeni.

Lielākas netīrumu koncentrācijas gadījumā var izmantot siltu ūdeni kopā ar neitrālas iedarbības, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli (mājsaimniecībā izmantojamo trauku mazgāšanas līdzekli, ar pH vērtību 7). Lai saglabātu virsmas īpašības, tā ir regulāri jātīra ik pēc 3 mēnešiem (vārtu ārpuse, blīvējumi). Slīdes zona aiz sānu blīvējumiem vienmēr ir jāuztur tīra un tai ir jānodrošina laba slīdamība.

Atšķirīgi apkārtējās vides ietekmes faktori (piemēram, jūras klimats, skābes, kaisāmais sāls, gaisa piesārņojums, virsējās krāsas bojājumi) var padarīt nepieciešamu papildu aizsargkārtas uzklāšanu uz vārtu virsmas (skat. nodaļu *Krāsošana* 86. lpp.).

## 6 Pārbaude un apkope

### 6.1 Pārbaude un apkopes darbi

#### BRĪDINĀJUMS

#### Savainojumu gūšanas risks bojātu drošības detaļu dēļ!

Nepietiekamas pārbaudes un apkopes dēļ var notikt svarīgu drošības detaļu atteice vai sabojāšanās.

- ▶ Uzticiet speciālistam veikt regulārus pārbaudes un apkopes darbus.

Tālāk aprakstītos pārbaudes un apkopes darbu izpildi pirms pirmās ekspluatācijas reizes un pēc tam vismaz reizi gadā (vārtus darbinot biežāk kā 50 reizes dienā ik pēc 6 mēnešiem) uzticēt speciālistam, veicot tos saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

### 6.1.1 Pacelšanas līdzekļi

#### BRĪDINĀJUMS

#### Savainojumu gūšanas risks pārāk liela troses spriegojuma un liela griezes momenta dēļ!

Troses un atsperes ir pakļautas liela spriegojuma un liela griezes momenta iedarbībai. Bojātas troses vai atsperes var izraisīt smagus miesas bojājumus.

- ▶ Pirms bojāto trošu vai atsperu nomaiņas nofiksējiet vārtu vērtņi, lai tā nevarētu nekontrolēti pārvirzīties.
- ▶ Bojātās troses vai atsperes nomainiet īpaši uzmanīgi.

- ▶ Pārbaudīt vai uz nesošajām detaļām (troses, atsperes, uzlikas, vertikālo vadsliedžu stiprinājumus) un uz drošības iekārtas nav lūzumu vai bojājumu, nomainīt bojātas detaļas.

#### Bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā

- ▶ Pārbaudīt sprūda darbību un novietojuma stabilitāti (skat. 14.3. att. Bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā).

### 6.1.2 Svāra izlīdzināšana

#### BRĪDINĀJUMS

#### Savainojumu gūšanas risks nekontrolētas vārtu nolaišanās dēļ!

Ja nav pareizi iestatīts vārtu svāra izlīdzinājums, vārti var nekontrolēti nolaisties, kā rezultātā var tikt iespiesti cilvēki vai priekšmeti.

- ▶ Veiciet atkārtotu vērpes atsperu spriegošanu.

#### Liels griezes moments

Atsperes ir pakļautas liela griezes momenta iedarbībai un, veicot atsperu spriegošanu bez aizsargierīcēm, var notikt liela spēka atbrīvošanās.

- ▶ Veicot vērpes atsperu vārpstas iestatīšanas darbus, nofiksējiet vārtu vērtņi, lai tā nevarētu nekontrolēti pārvirzīties.

#### Pārbaudīt vārtu vērtnes svāra izlīdzinājumu:

- ▶ Vārtus manuāli atvērt līdz pusatvērumam. Vārtiem šajā pozīcijā būtu jānofiksējas.

#### Ja vārti izteikti slīd uz leju:

- ▶ Veikt atkārtotu vērpes atsperu spriegošanu.

### 6.1.3 Stiprinājuma vietas

- ▶ Pārbaudīt, vai tie stingri pieguļ vārtiem un ēkai, un regulēt pēc nepieciešamības.

### 6.1.4 Vadības rullīši un vadsliedes

Vadības rullīšiem, vārtiem esot aizvērtiem, ir jābūt viegli pagriežamiem.

- ▶ Vajadzības gadījumā veikt vadības rullīšu iestatīšanu. Ņemt vērā piedziņu montāžas norādījumus, jo tur ir sniegtas norādes uz vadības rullīšu iestatīšanas specifiku.
- ▶ Vajadzības gadījumā vadsliedes notīrīt, **neieziest tās ar smērvielām!**

### 6.1.5 Iarnīri un rullīšu turētāji

- ▶ Ieeļļot šarnīrus un rullīšu turētājus.

### 6.1.6 Slēdzējcilindri

|  |
|--|
| <b>UZMANĪBU!</b>   |
| <p><b>Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu izraisīti bojājumi slēdzējcilindros!</b></p> <p>Slēdzējcilindrus nedrīkst tīrīt vai eļļot ar eļļu saturošiem līdzekļiem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izmantojiet tikai speciālus kopšanas līdzekļus, kas ir pieejami specializētajās tirdzniecības vietās.</li> <li>▶ Neizmantojiet eļļu vai grafitu.</li> </ul> |

### 6.1.7 Bīvējumi

- ▶ Pārbaudīt, vai tie nav bojāti, izliekti un vai tie pilnībā pilda savu funkciju. Pēc nepieciešamības nomainīt.

## 7 Traucējumi un bojājumu novēršana

|  |
|--|
| <b>⚠ BRĪDINĀJUMS</b>   |
| <p><b>Savainojumu gūšanas risks nekontrolētu vārtu kustību dēļ!</b></p> <p>Darbības traucējumu gadījumā nekontrolētas vārtu kustības var iespiest cilvēkus vai priekšmetus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vārtu darbības traucējumu gadījumā (smagnēja kustība aizvēršanās/atvēršanās laikā vai citi traucējumi) nekavējoties uzticiet vārtu pārbaudi/labošanu speciālistam.</li> </ul> |

Kad ir iedarbojies bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā, vārtu plāksnes līdzsvars ir izjaukts. Tad vārtus vairs nav iespējams pacelt, ne nolaist. Vārtus darbināt vairs nav iespējams.

### Bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā

1. Kad, atsperes lūzuma gadījumā, ir iedarbojies bloķēšanas mehānisms, turēt vārtu plāksni ar piemērotu instrumentu, kustināt atsperes loku ar speciālu atslēgu, līdz iespējams atbrīvot spraisli un ievietot atdures tapu.
2. Tad nolaist vārtu plāksni, atlaist atsperes un nomainīt pārlūzušo atsperi.

## 7.1 Krāsošana

Vārtu vērtne ir pārklāta ar poliestera pamata pārklājumu. Ja vēlaties vārtus pārkrāsot, lai piešķirtu tiem citu krāsas toni, ir nepieciešams remonta krāsojums vai papildu aizsargpārklājums:

- ! Virsmu viegli apstrādāt ar smalka graudojuma smilšpapīru (min. graudojums 180).
- ! Notīrīt ar ūdeni, nožāvēt, attaukot.
- ! Apstrādāt tālāk ar tirdzniecībā pieejamām krāsām, kas izgatavotas uz mākslīgo sveķu bāzes izmantošanai ārpus telpām.

Ar tumšu krāsu nekrāsot dubultu plāksni un termiski izolētus vārtus.

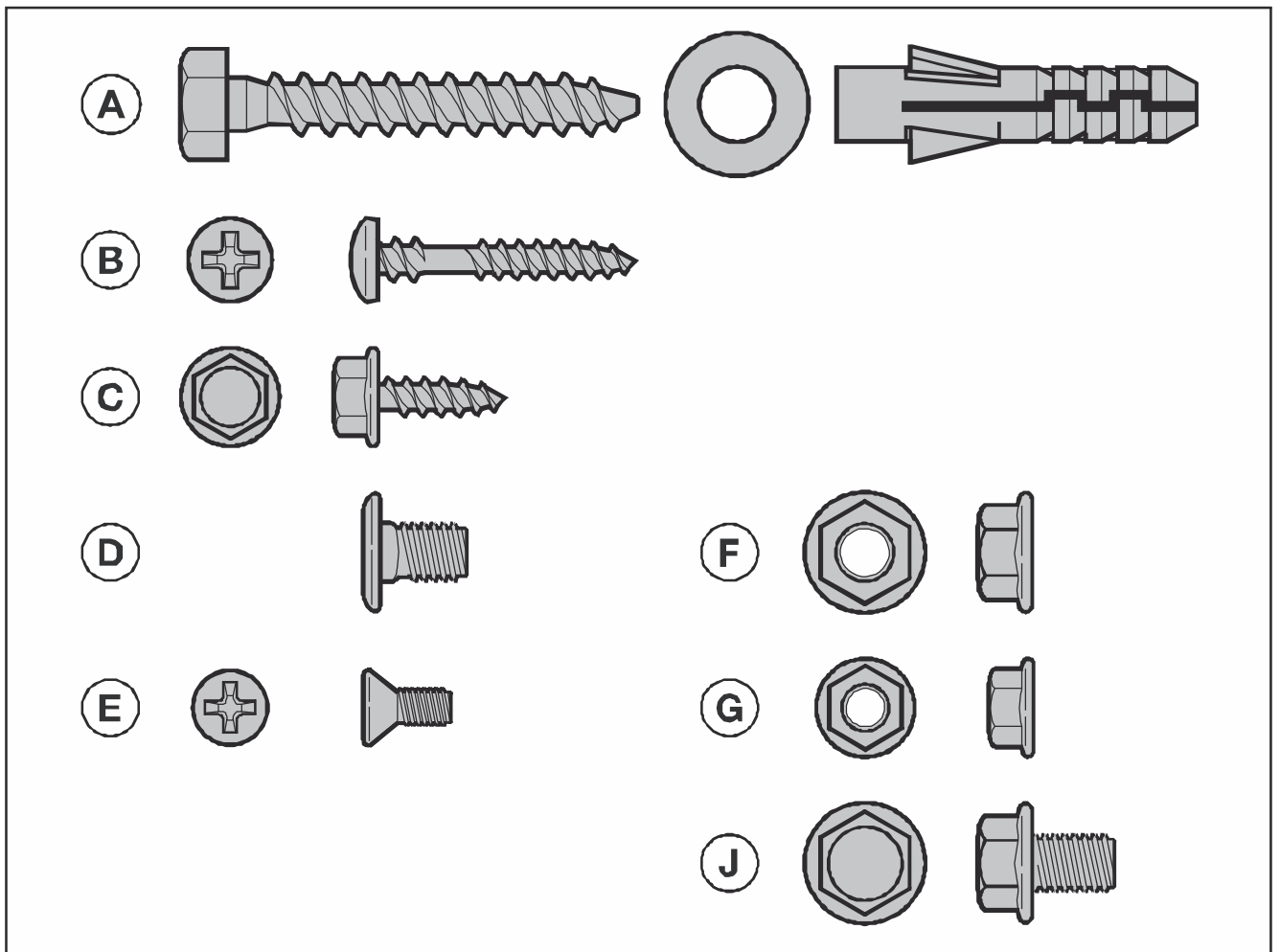
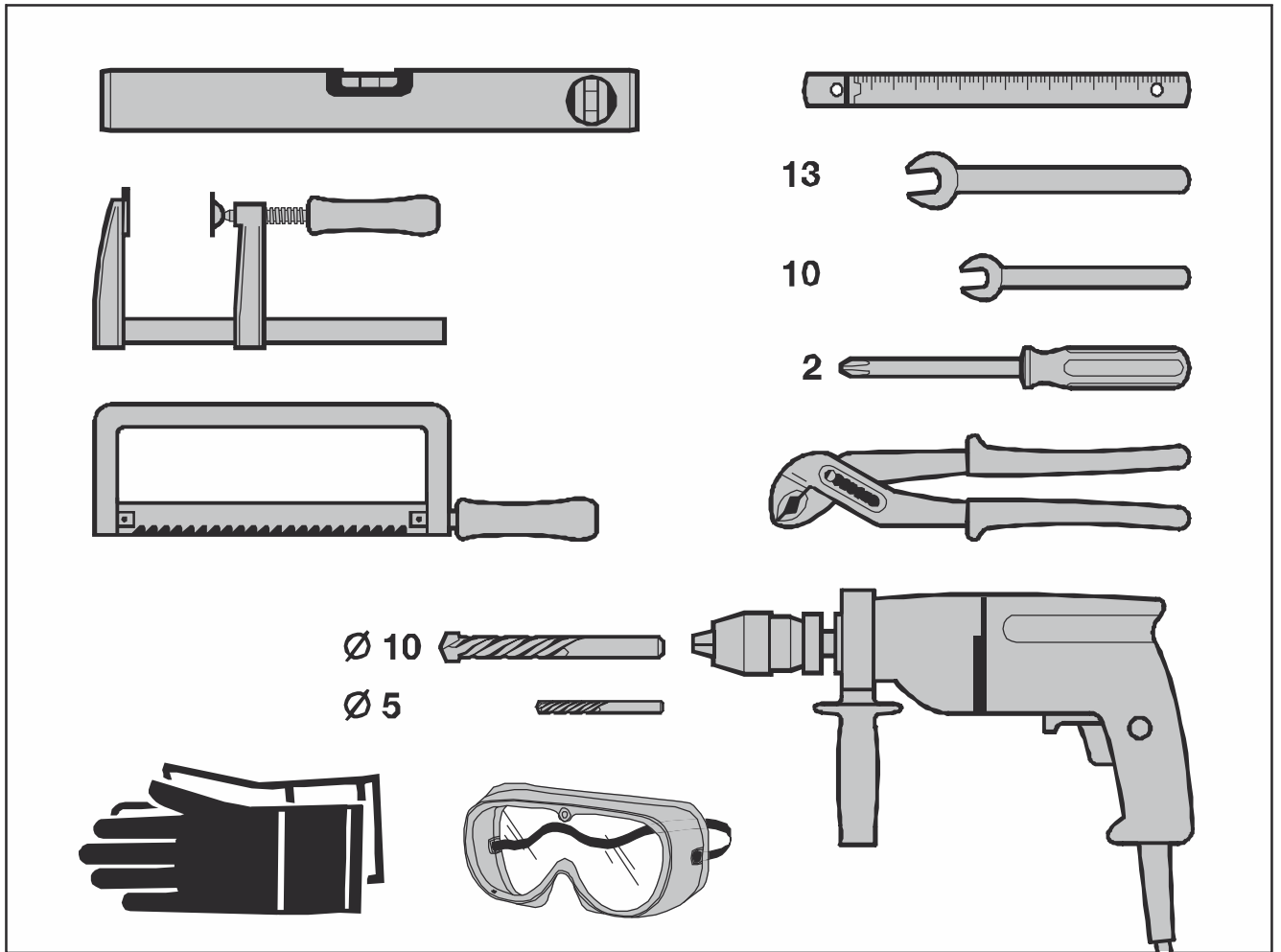
Levērot laku ražotāja norādījumus!

### 7.1.1 Vārti ar koka pildījumu

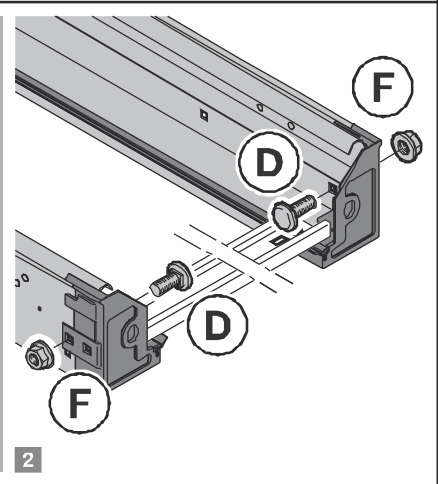
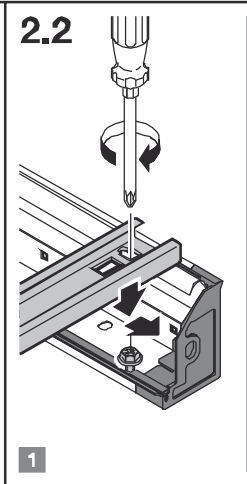
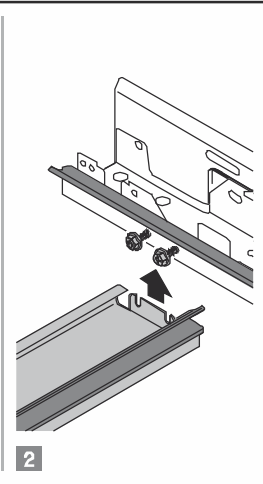
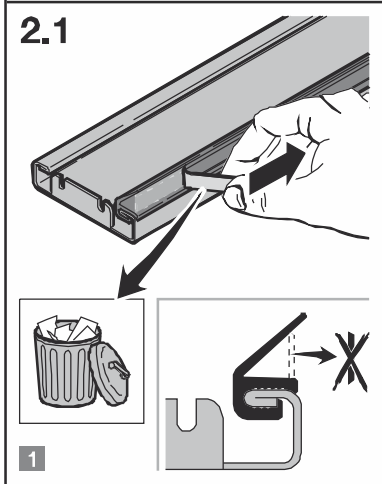
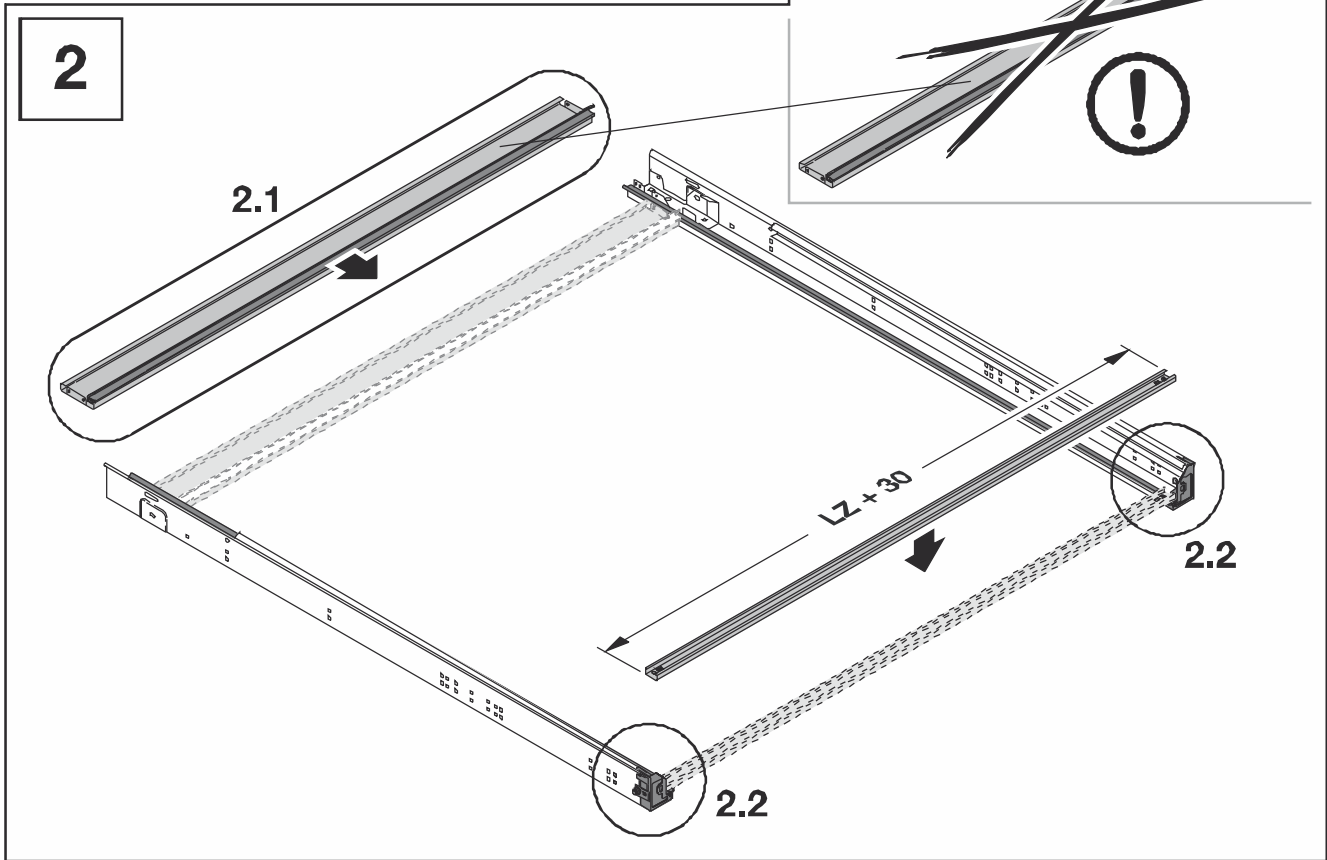
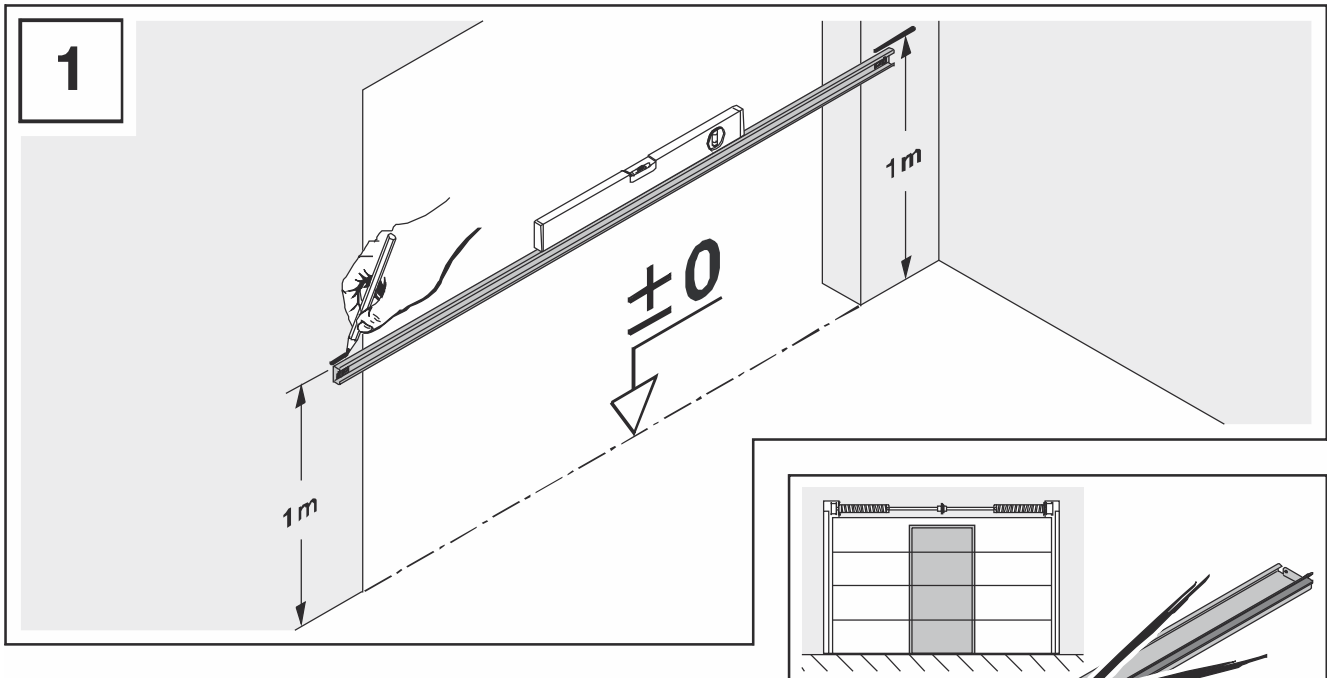
Par vārtu ar koka pildījumu krāsošanu skat. sadaļu «Norādījumi par koka vārtu apstrādi».

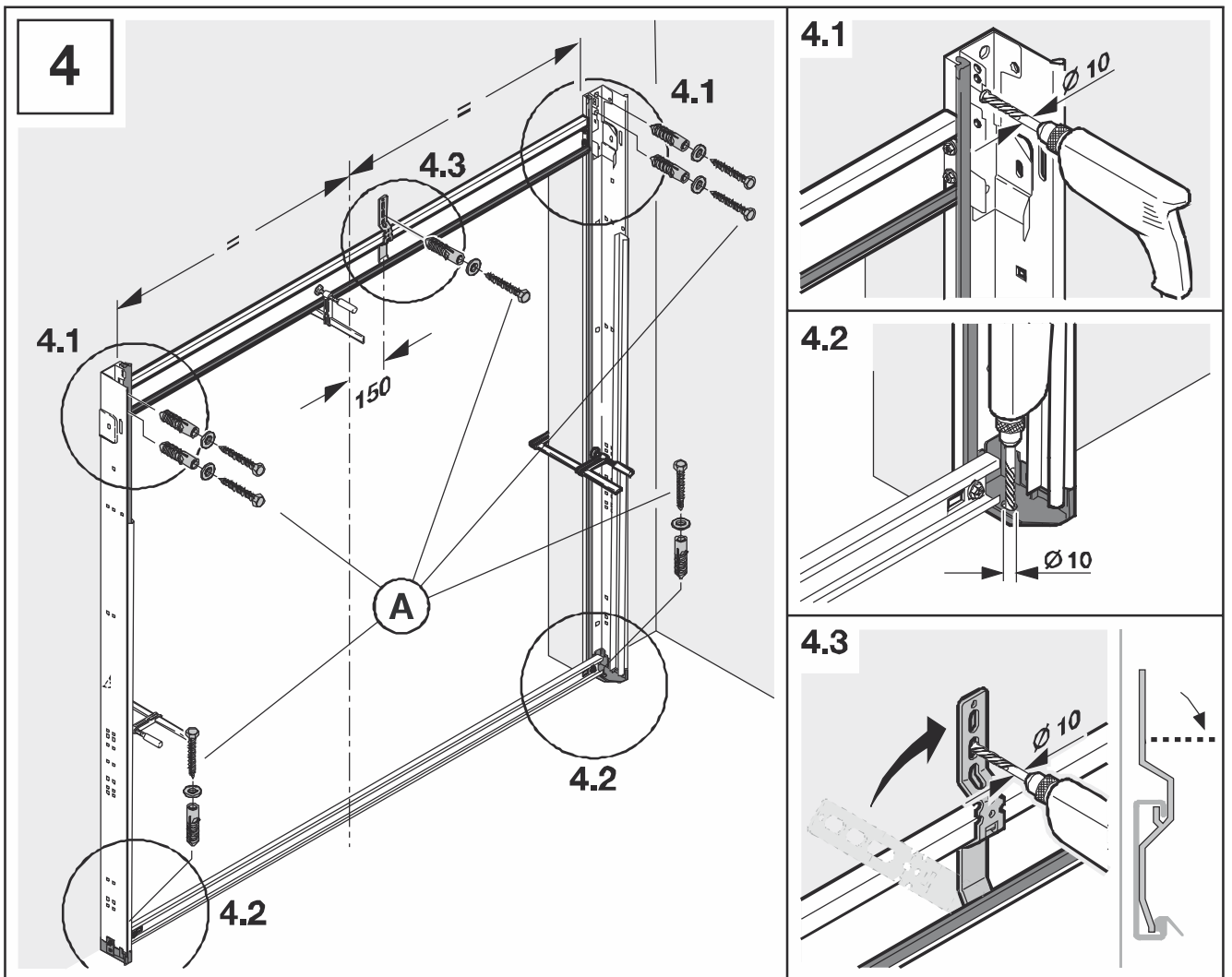
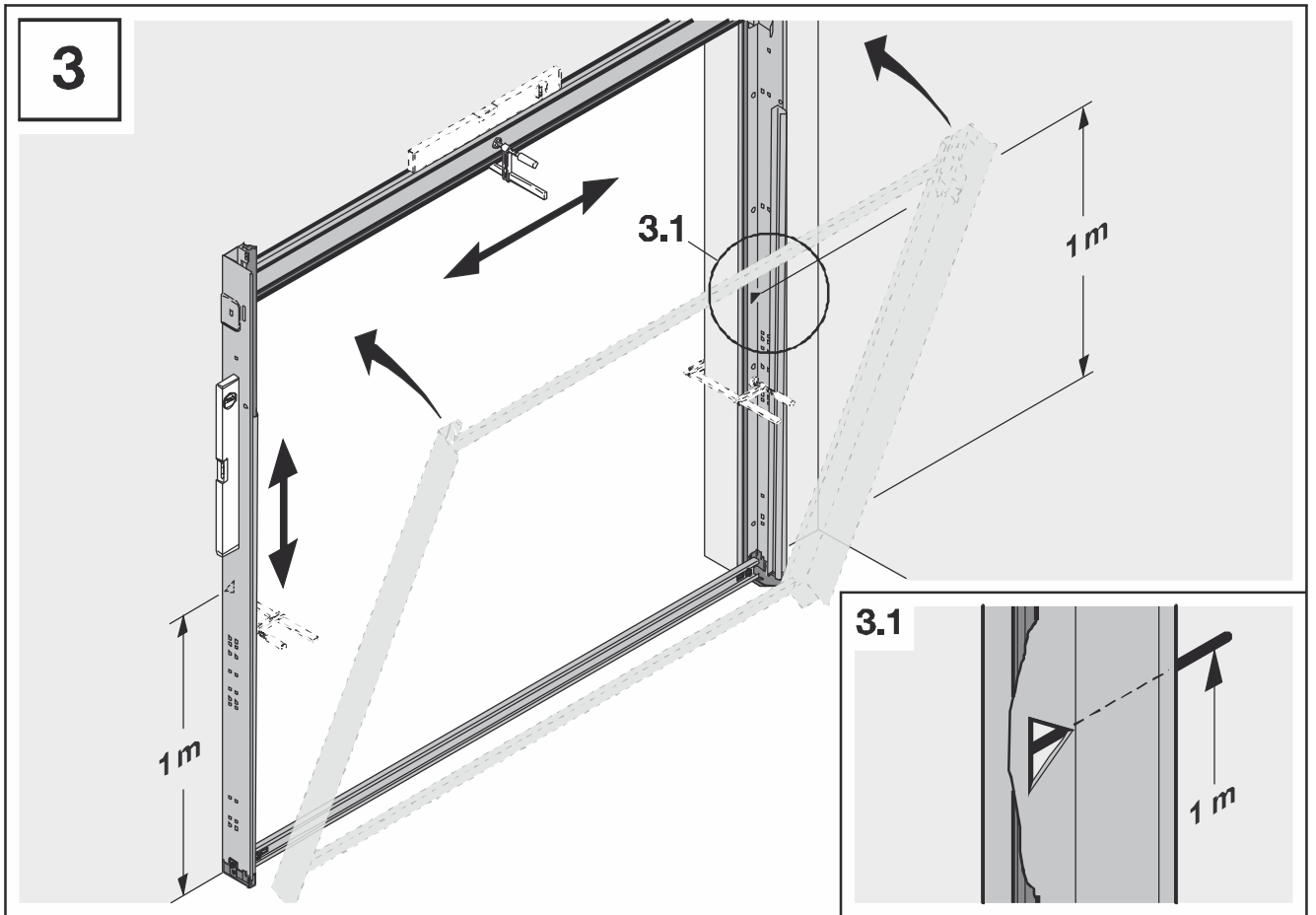
## 8 Demontāža

Demontēt vārtus, sekojot montāžas norādījumiem apgrieztā secībā.

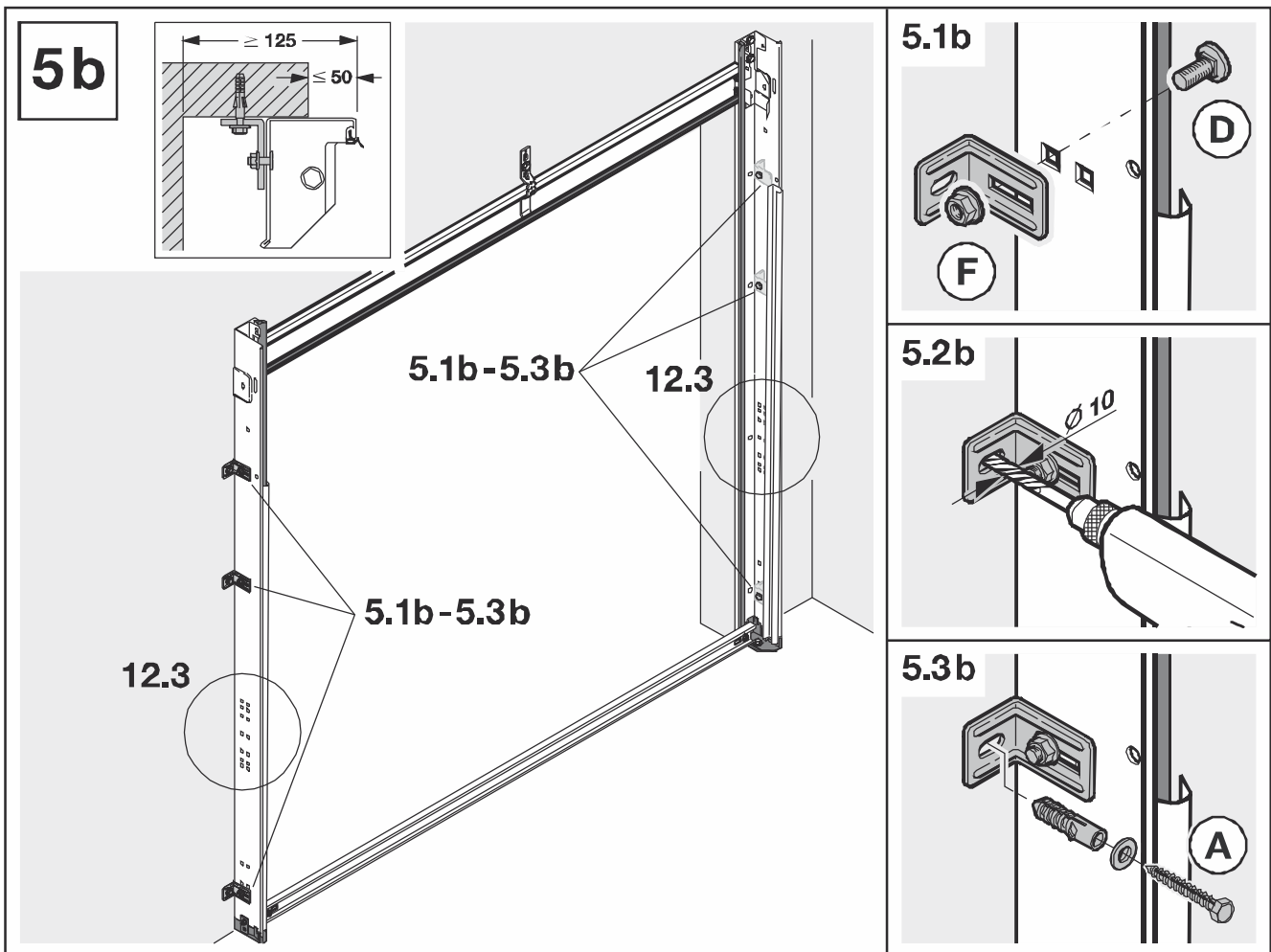
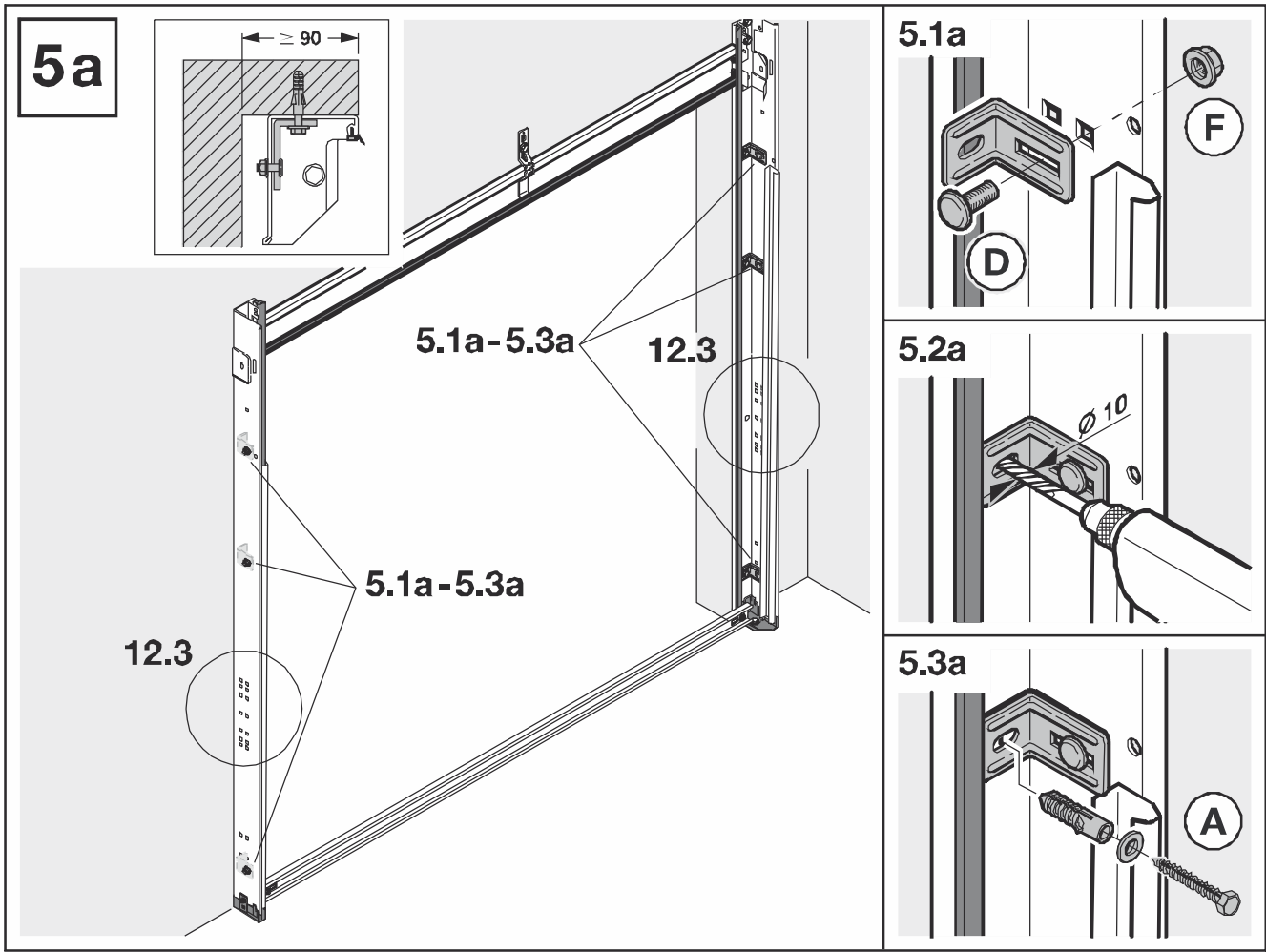


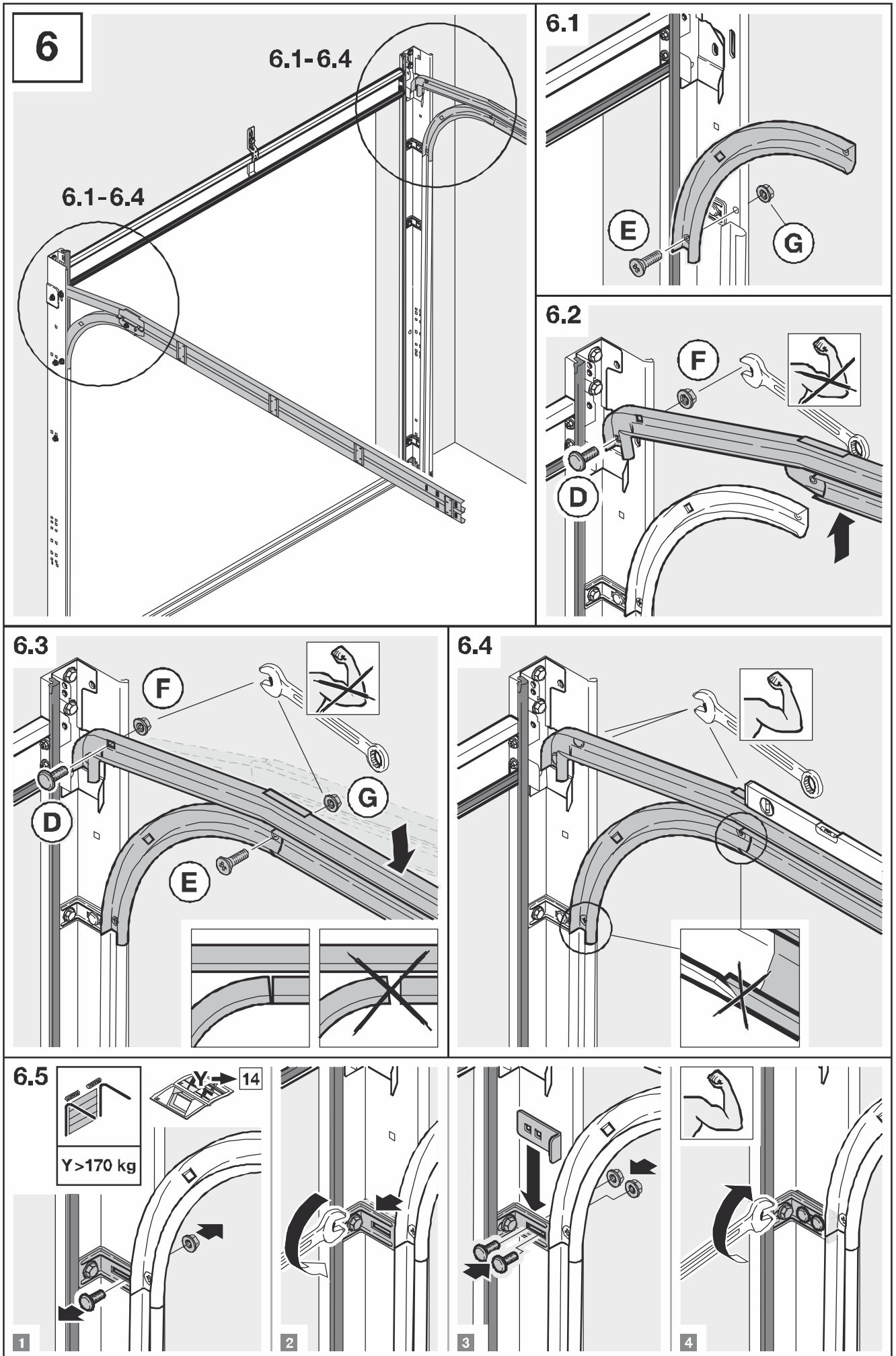




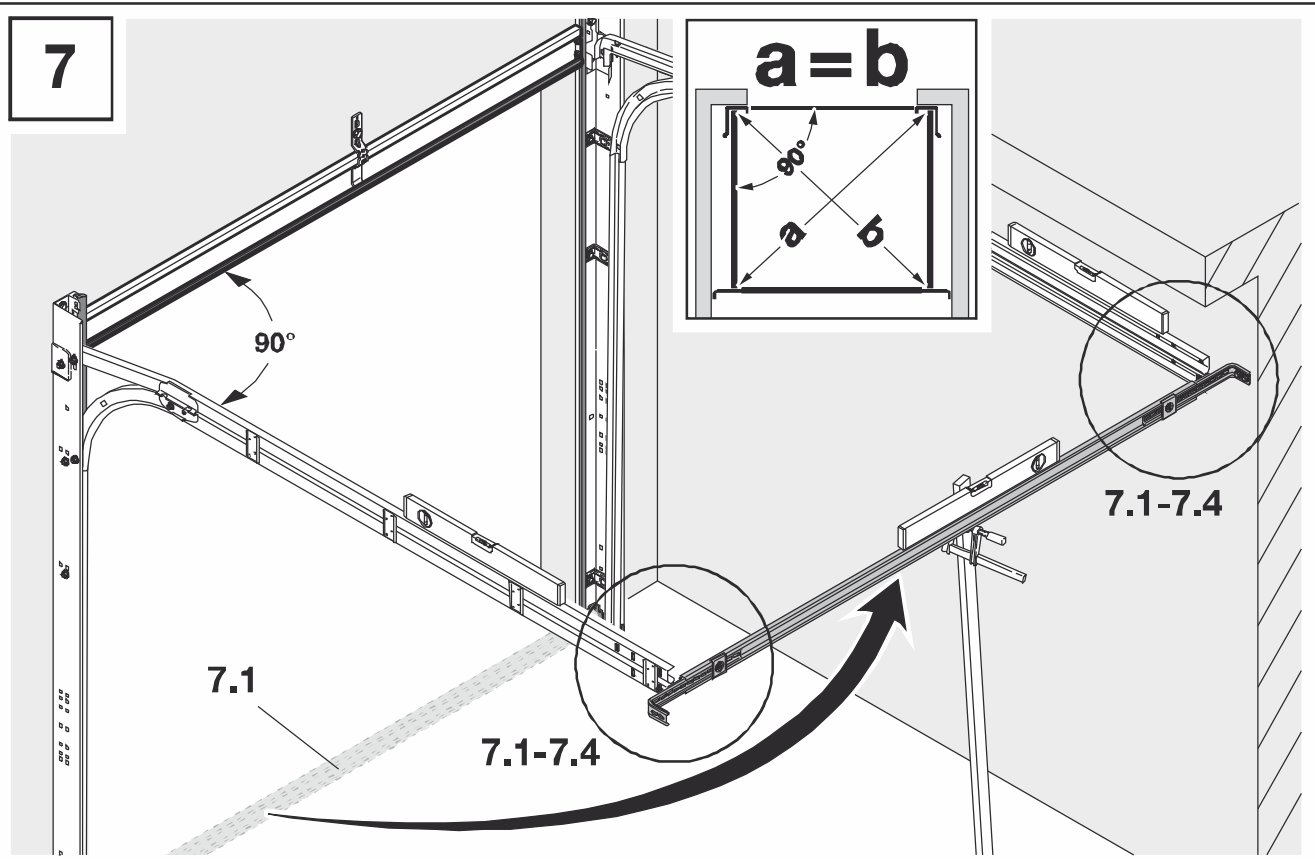




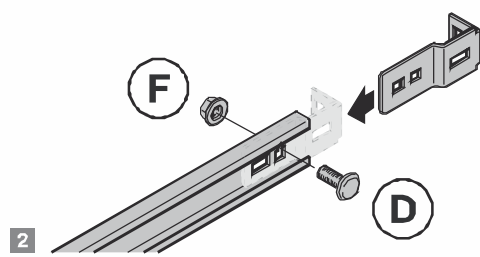
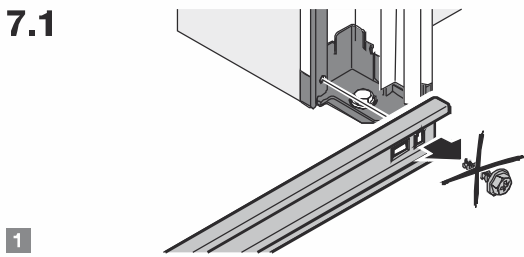




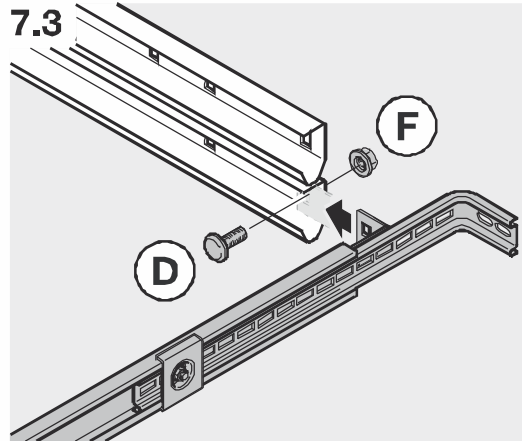
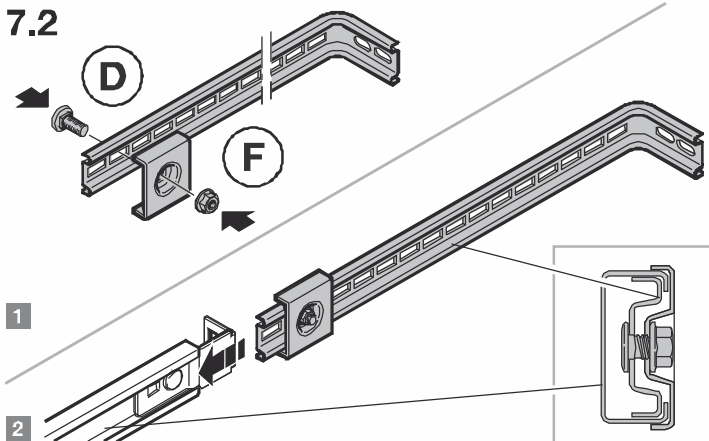
7



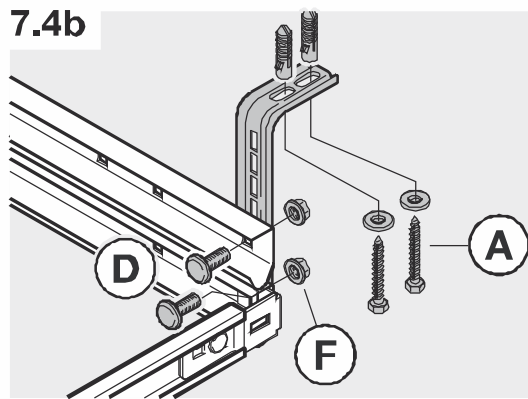
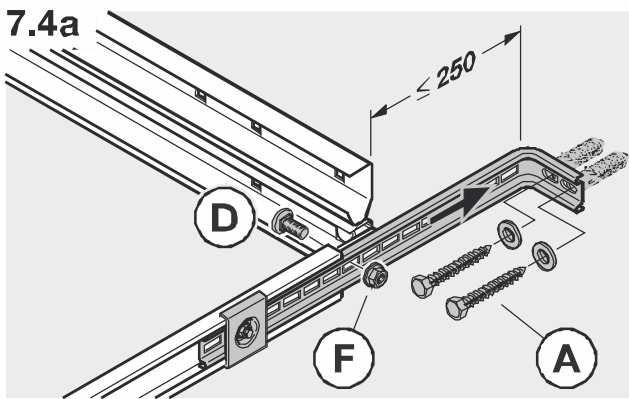
7.1



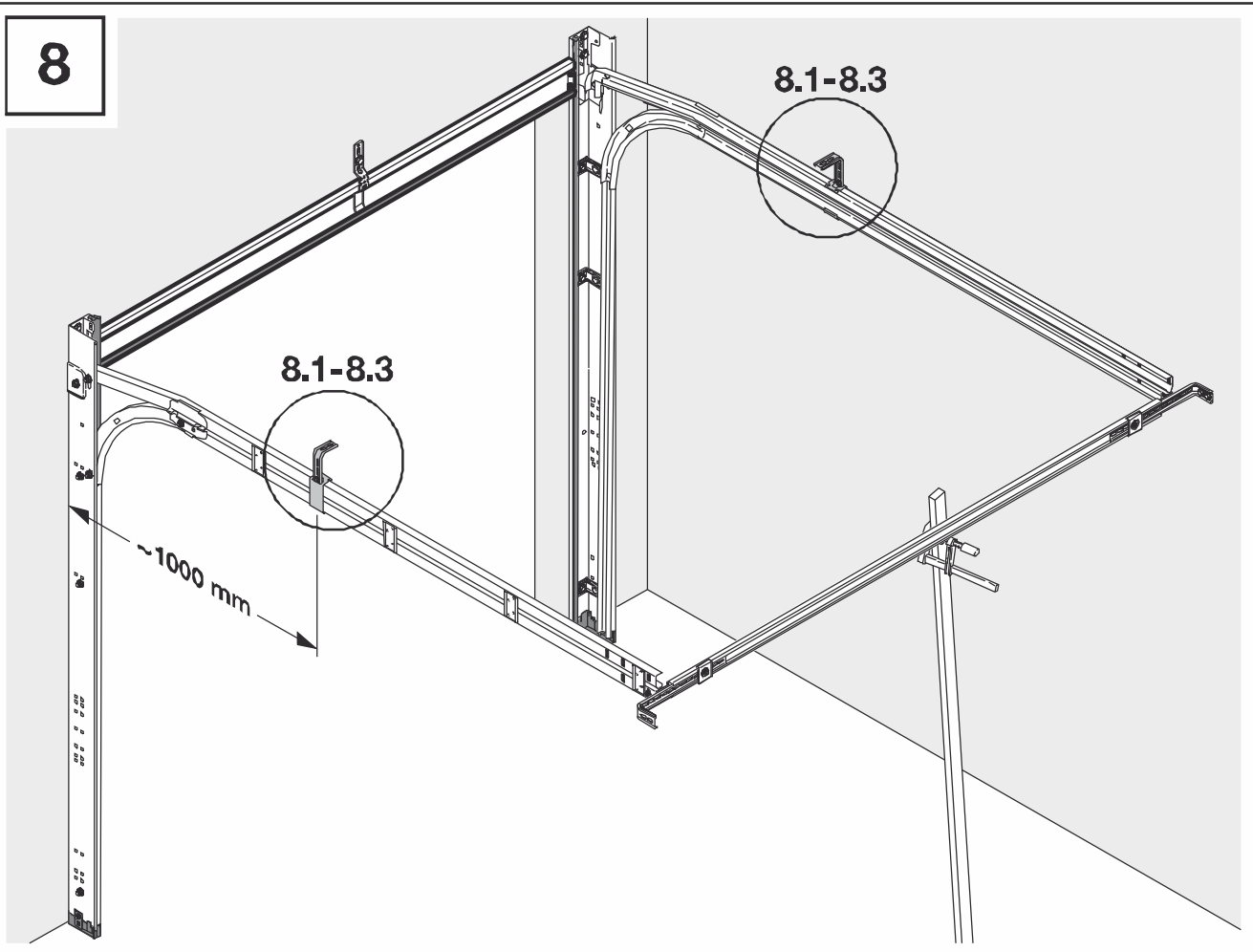
7.2



7.4a



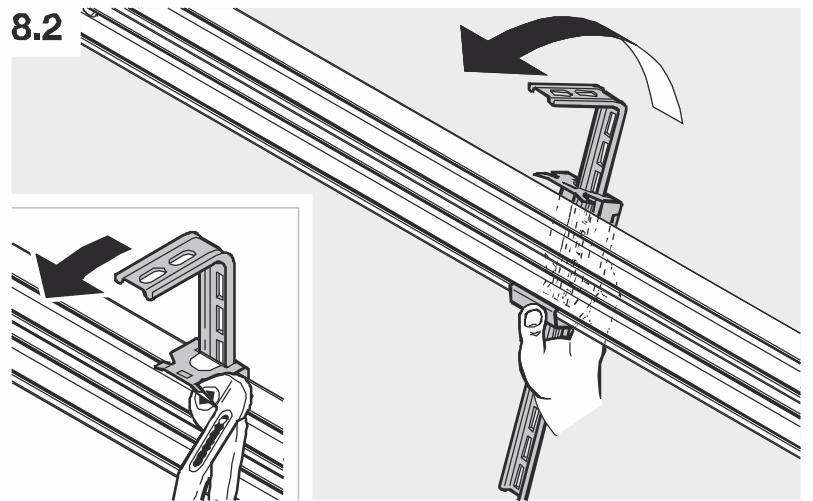
8



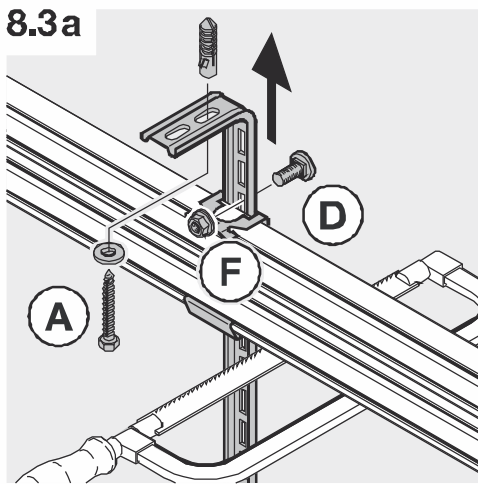
8.1



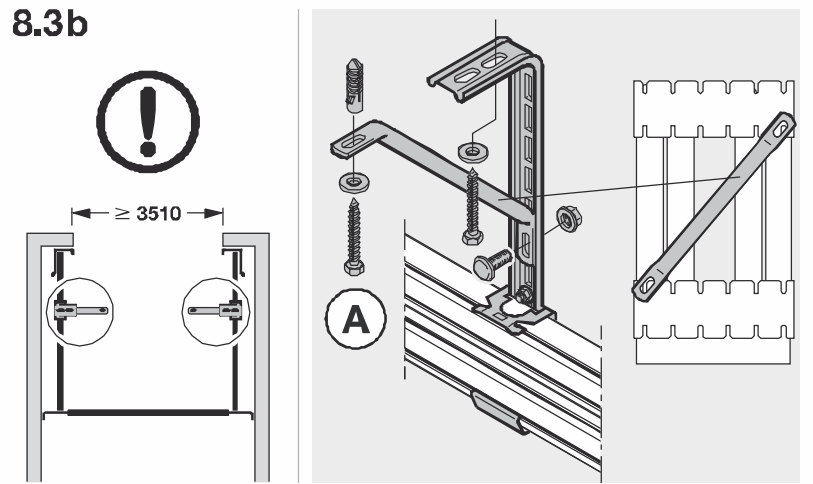
8.2

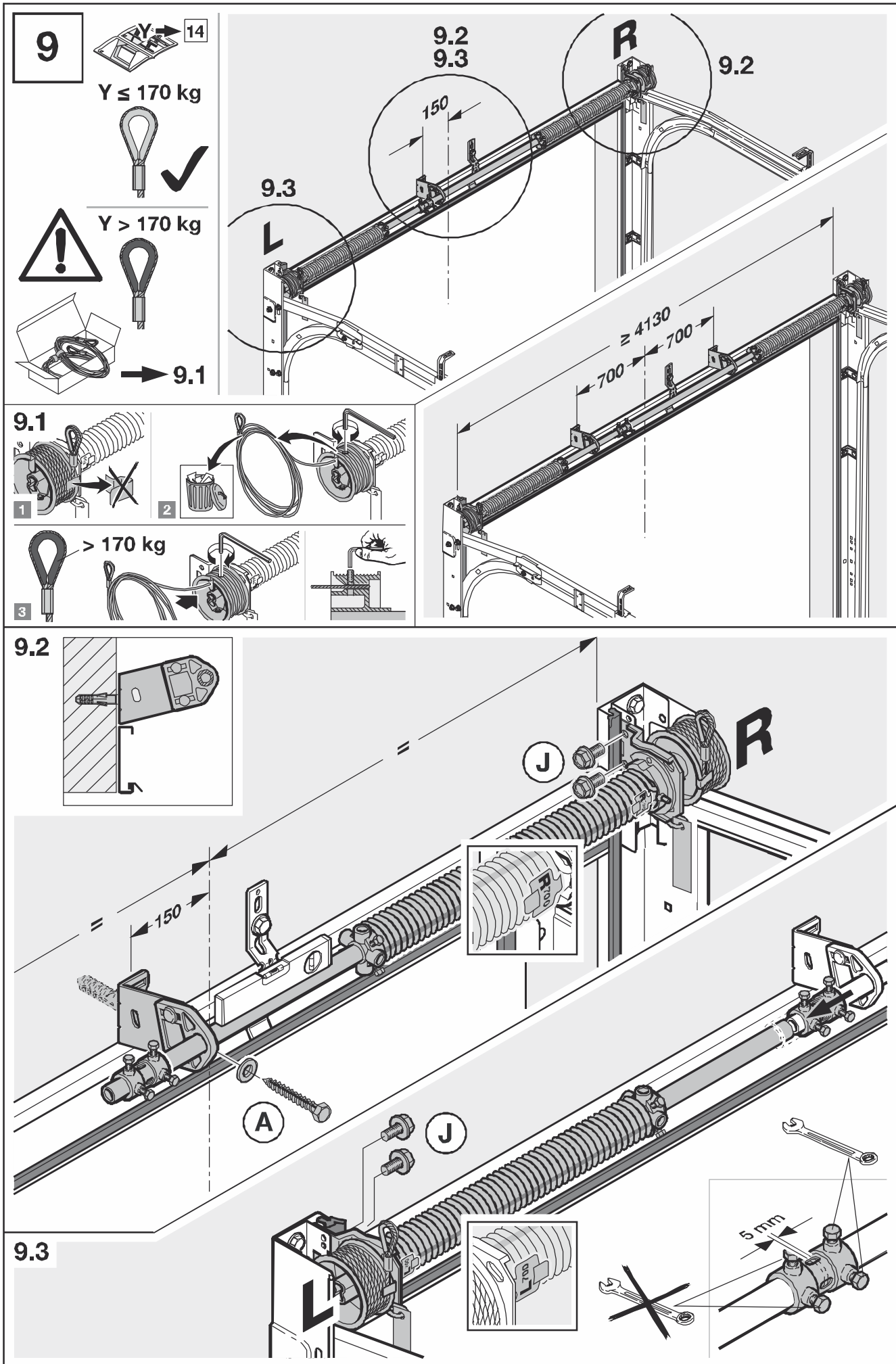


8.3a



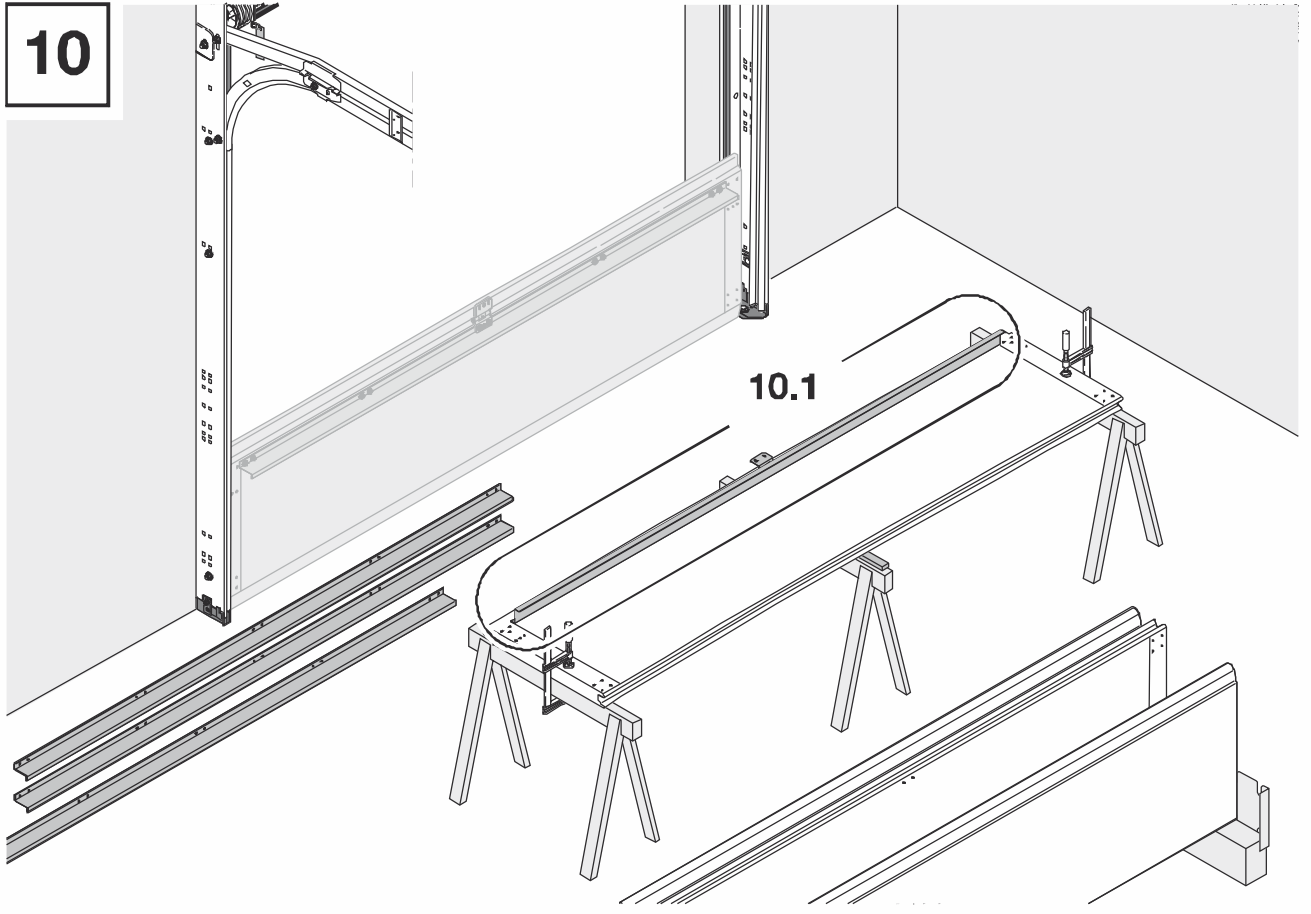
8.3b



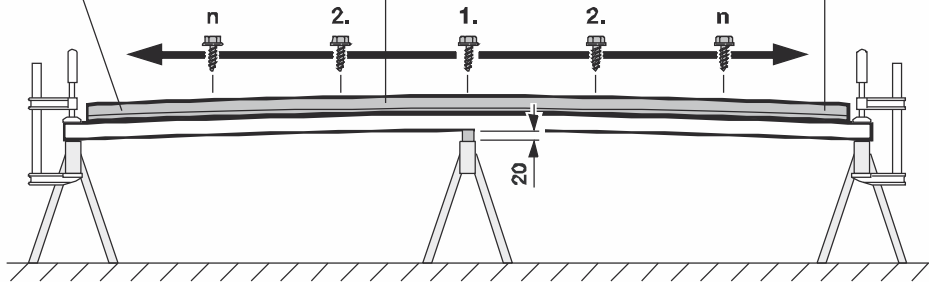
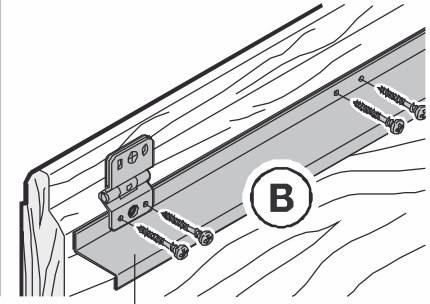
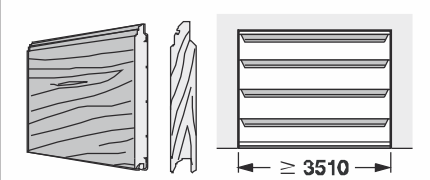
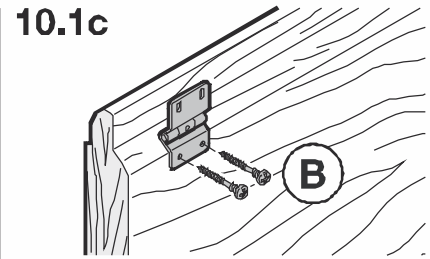
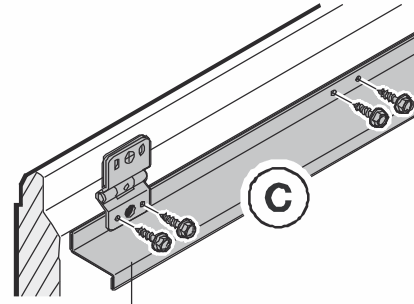
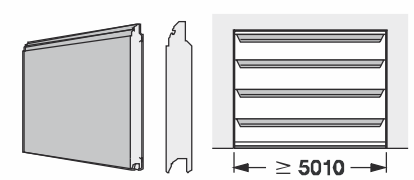
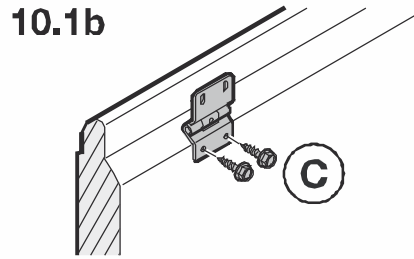
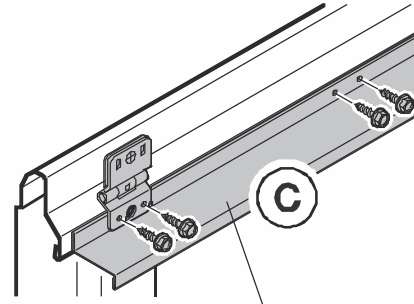
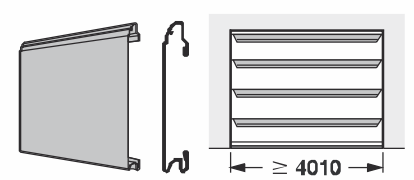
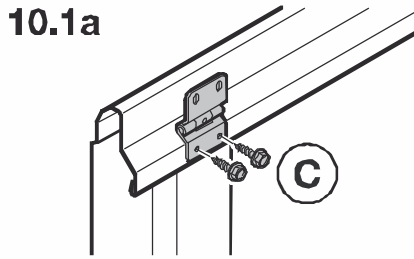




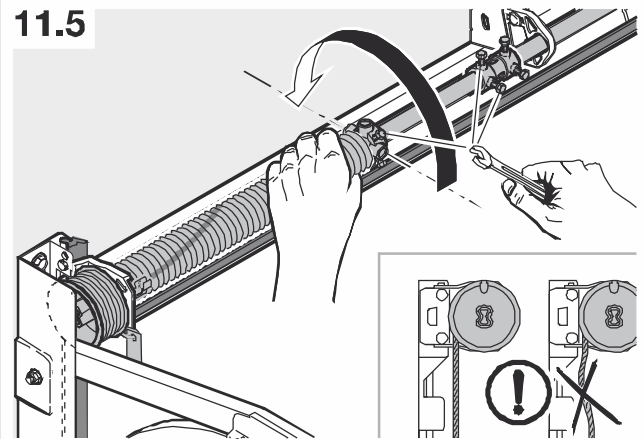
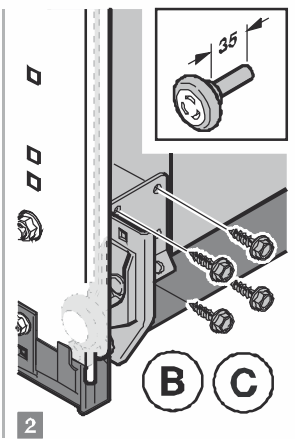
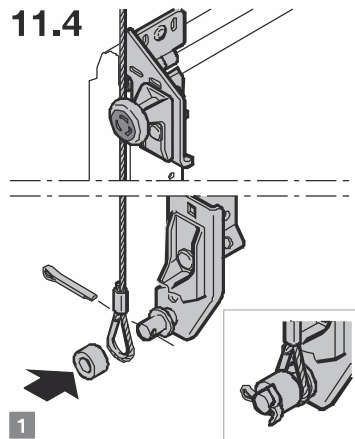
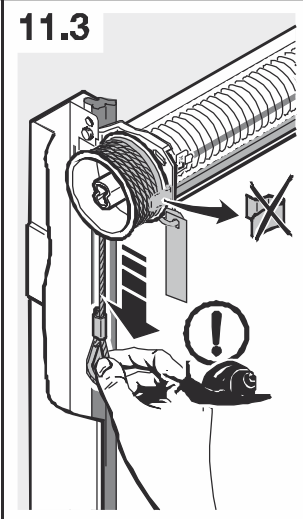
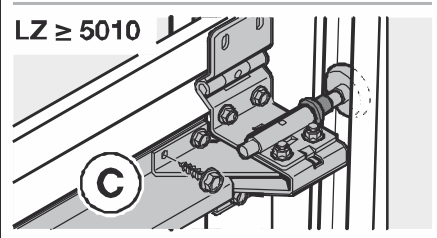
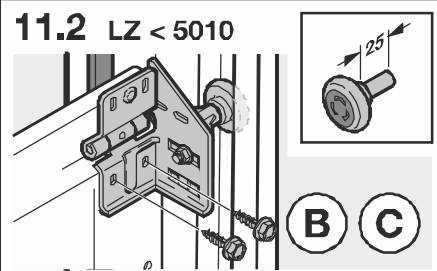
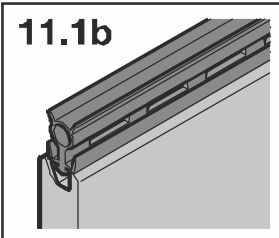
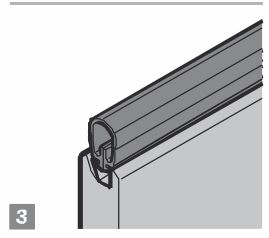
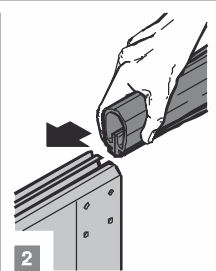
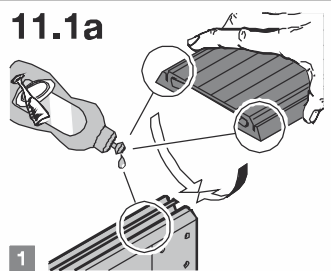
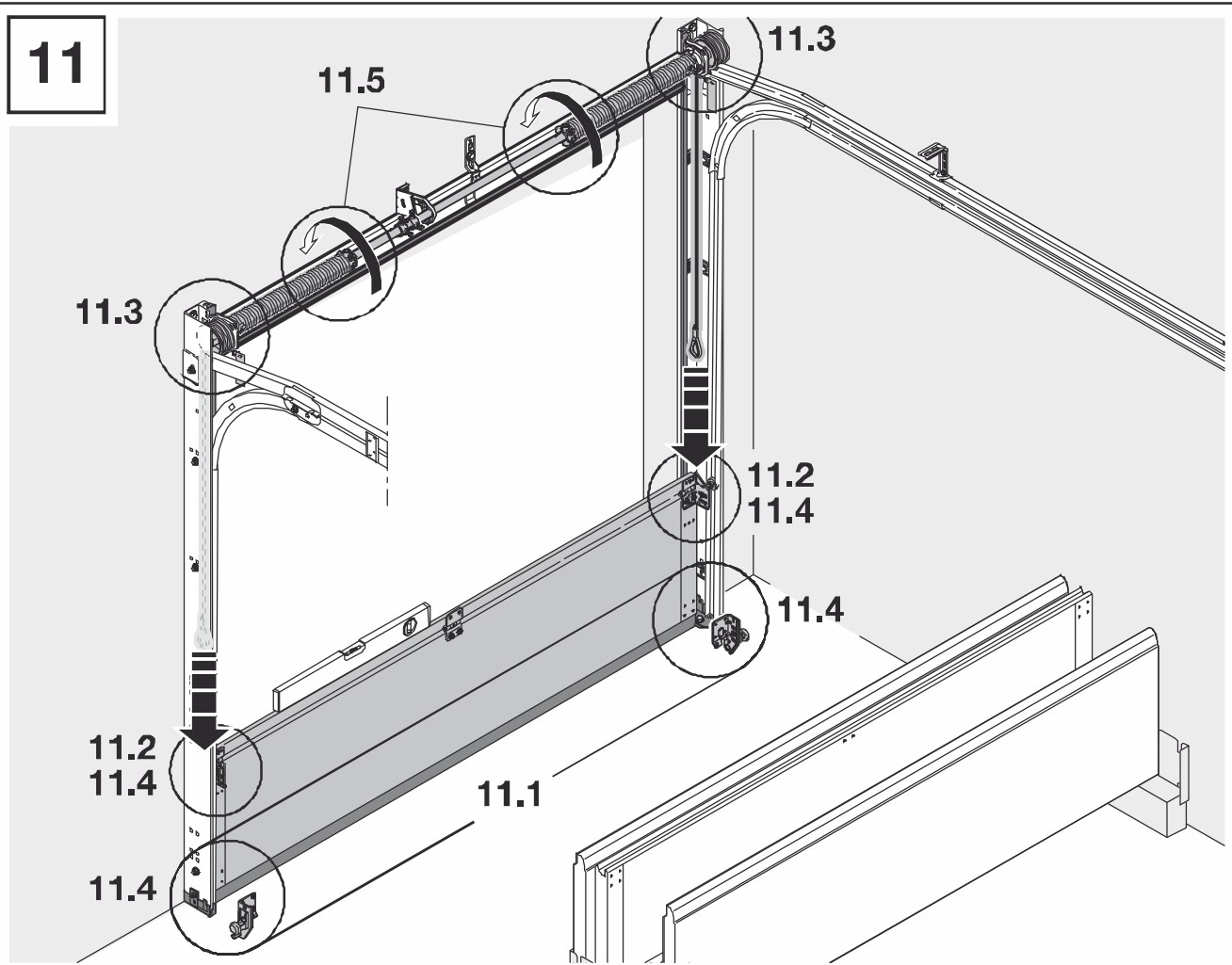
10



10.1

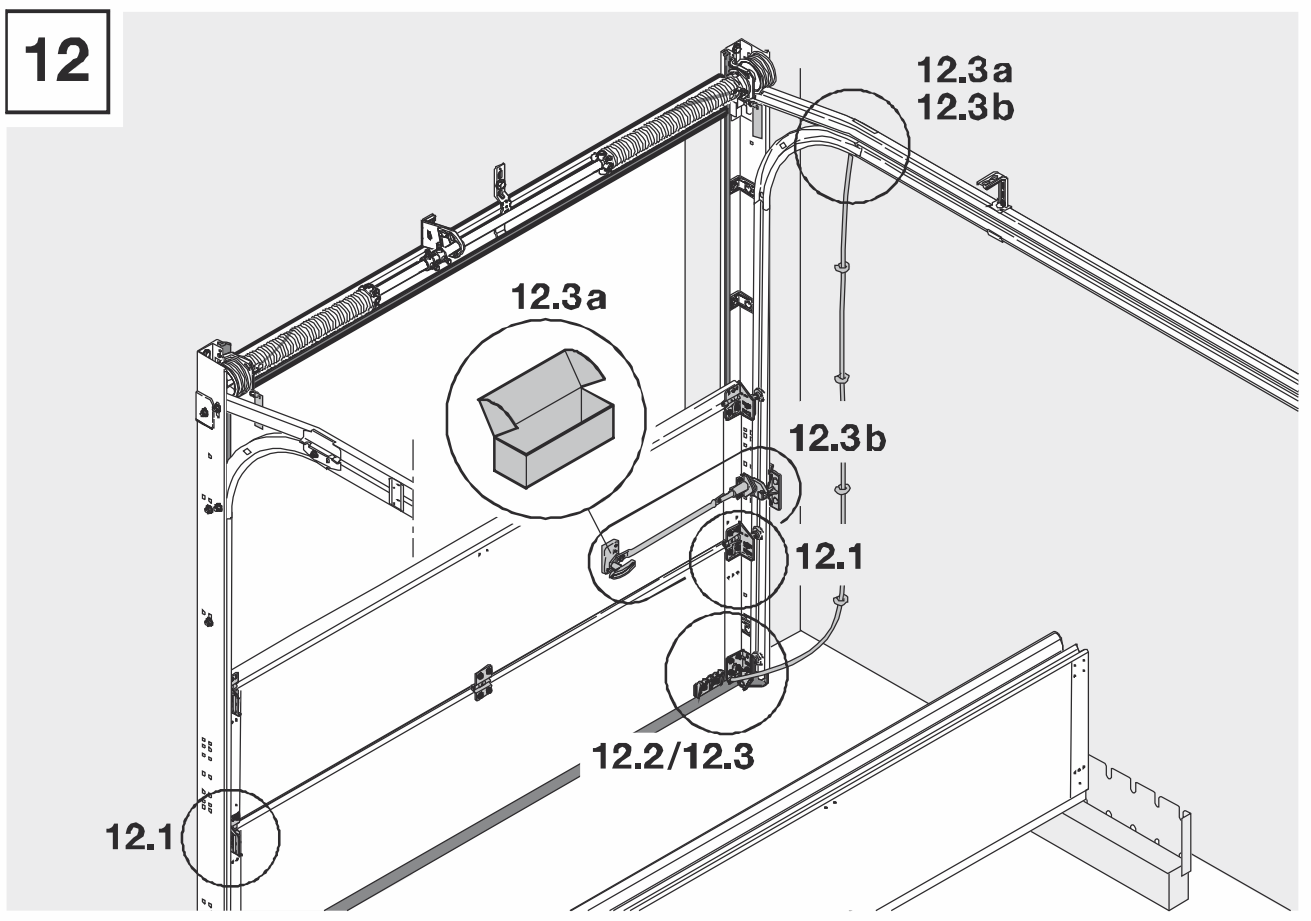


11

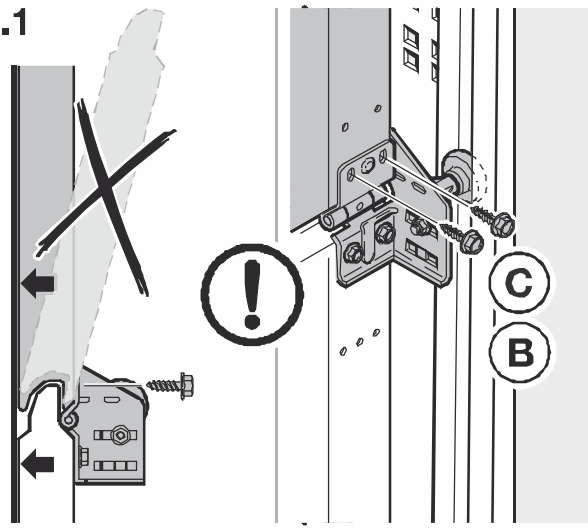




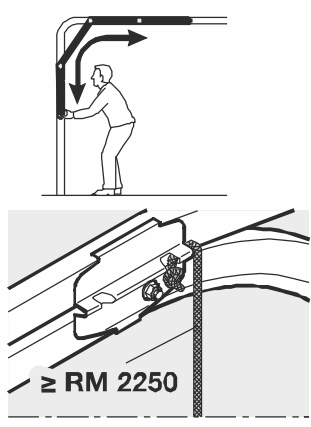
12



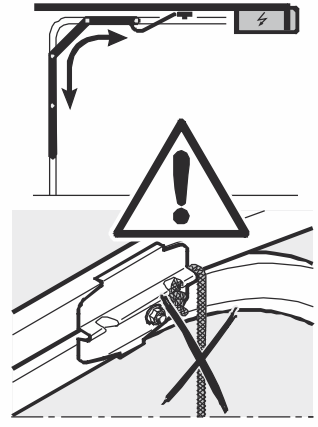
12.1



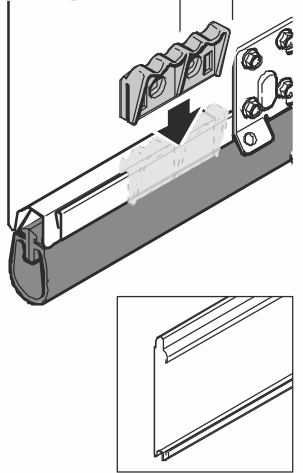
12.3a



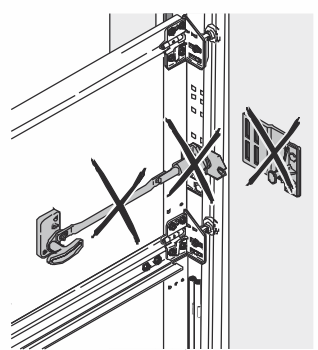
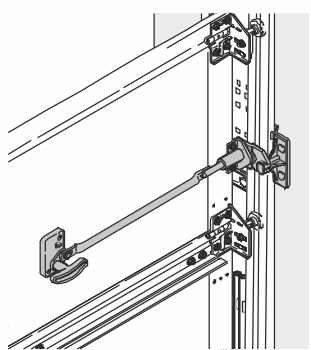
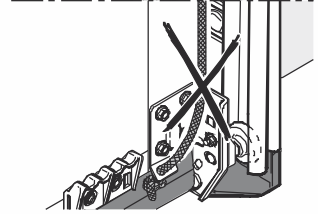
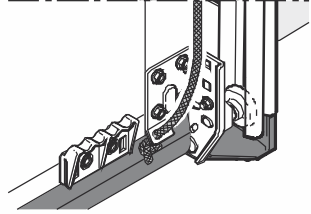
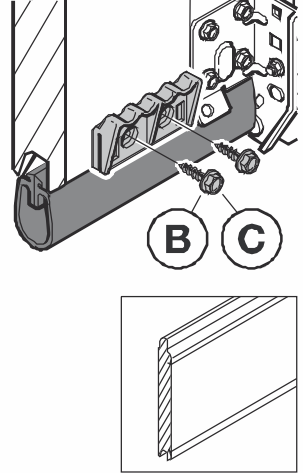
12.3b



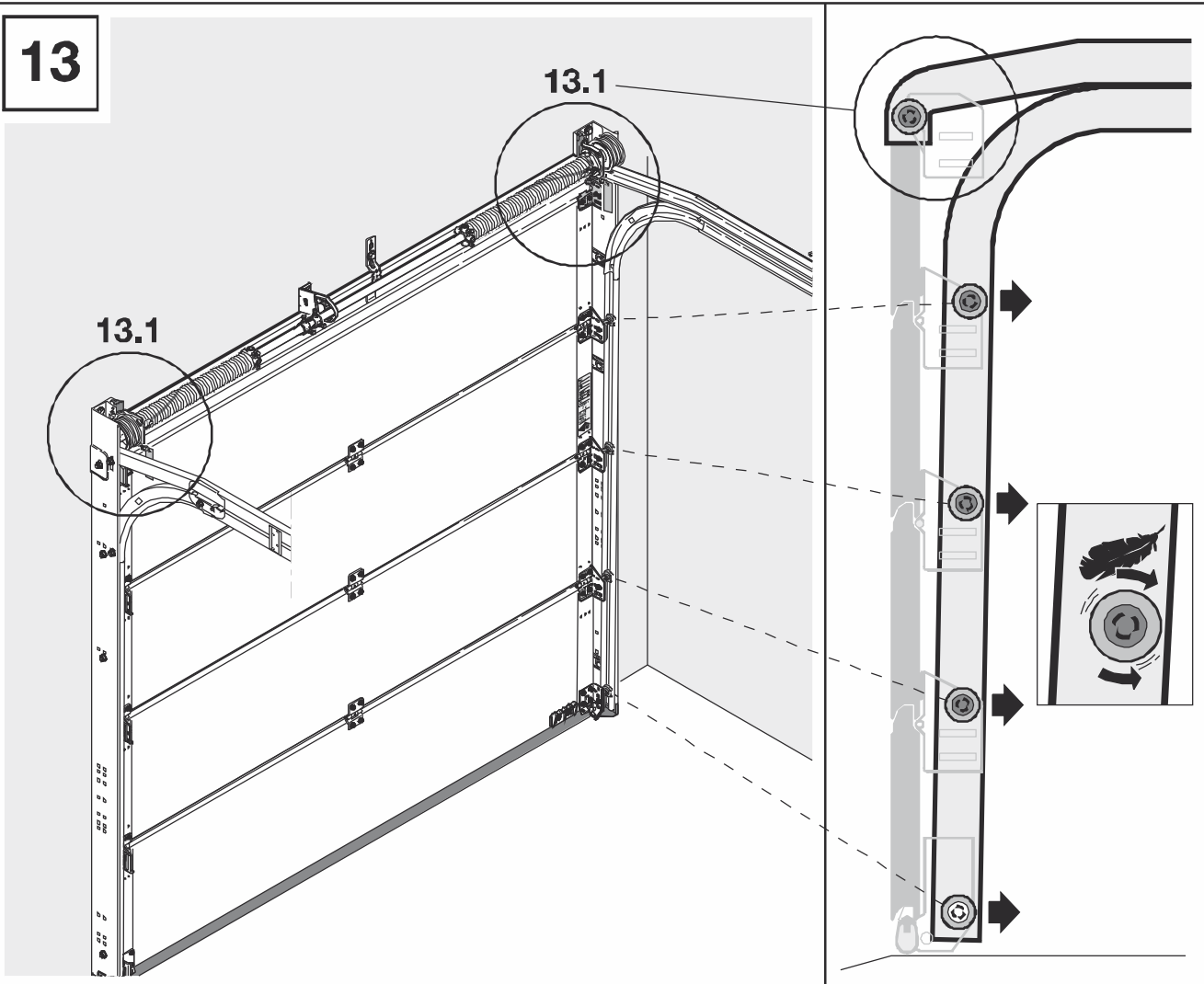
12.2a



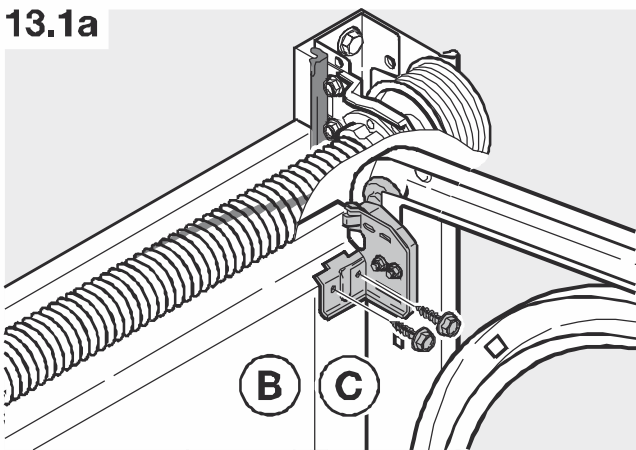
12.2b



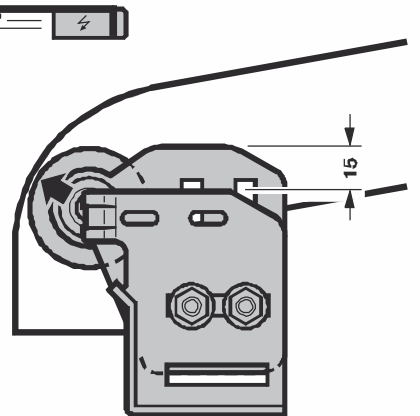
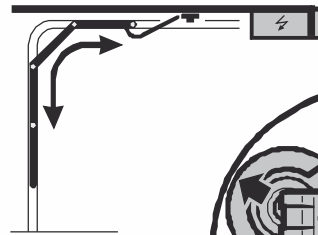
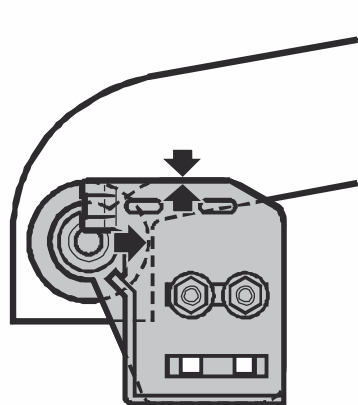
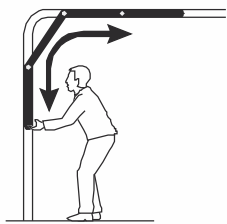
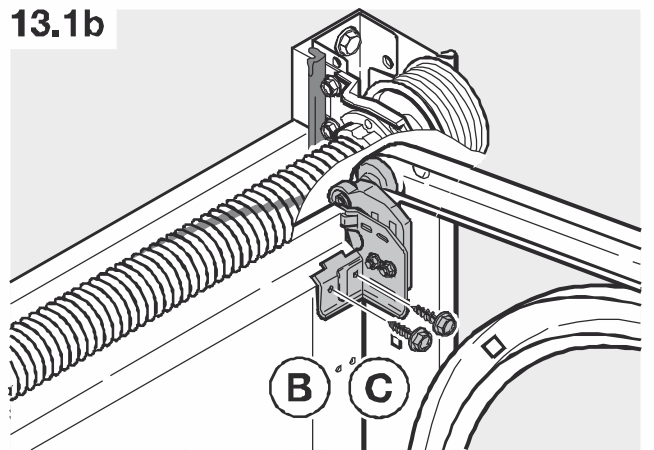
13



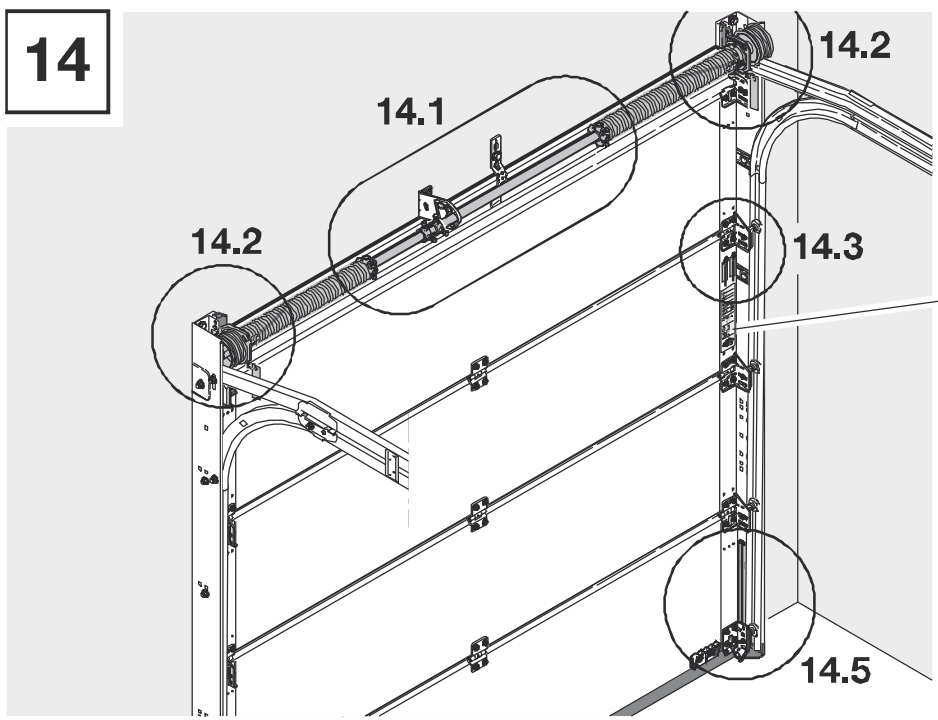
13.1a



13.1b



14

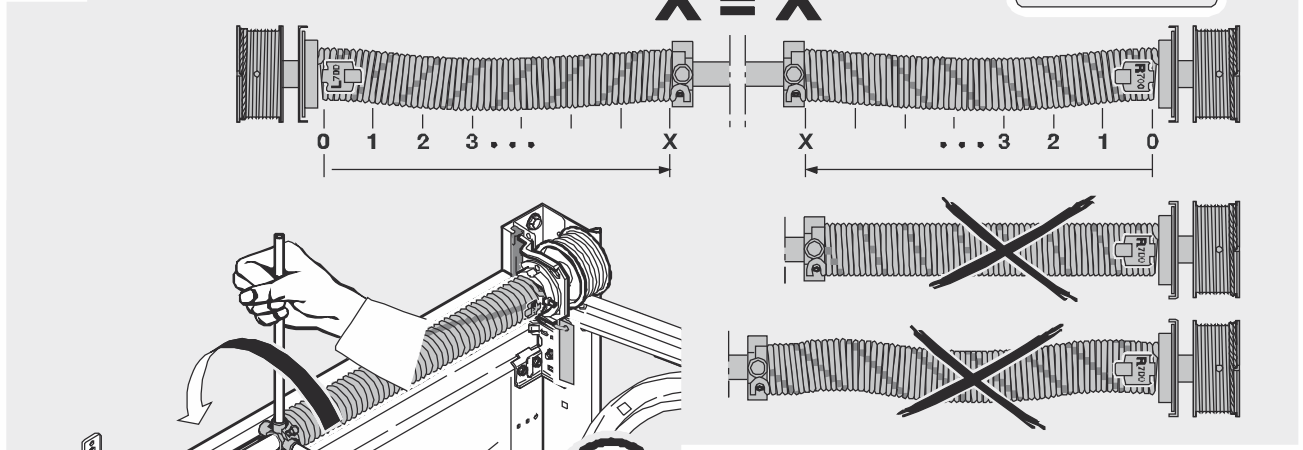


|  |                            |
|--|----------------------------|
| Auftrags-Nr. / Order No. / No. de fabrication:   |                            |
| Typ-Nr. / Doc. No. / No. de Report :   |                            |
| Produkt-Nr. / Product No. / No. de produit:  |                            |
| Typ: / Type: / Type:   |                            |
| Türpfechtgewicht [kg] / Door weight [kg] / Poids de la porte [kg]: <b>Y kg</b>                       |                            |
| Federspannung: / No. of spring turns: / Nombre de tours: <b>X</b>                                    |                            |
| Federspannung: / No. of spring turns: / Nombre de tours: <b>X</b>                                    |                            |
| Bauphase: / Produced in: / Année:  |                            |
| Feder links / Feder rechts: / Spring left / Spring right: / Ressort gauche / Ressort droit: <b>L</b> |                            |
| <b>CE</b>  |                            |
| Windaust / Windfast / Chargé au vent   | Klasse: / Class: / Classe: |
| Wasserdichtheit / Water tightness / Étanchéité à l'eau   | Klasse: / Class: / Classe: |
| Wärmeisolation / Thermal resistance / Perméabilité à l'air   | Klasse: / Class: / Classe: |
| Luftdurchlässigkeit / Air permeability / Perméabilité à l'air  | Klasse: / Class: / Classe: |

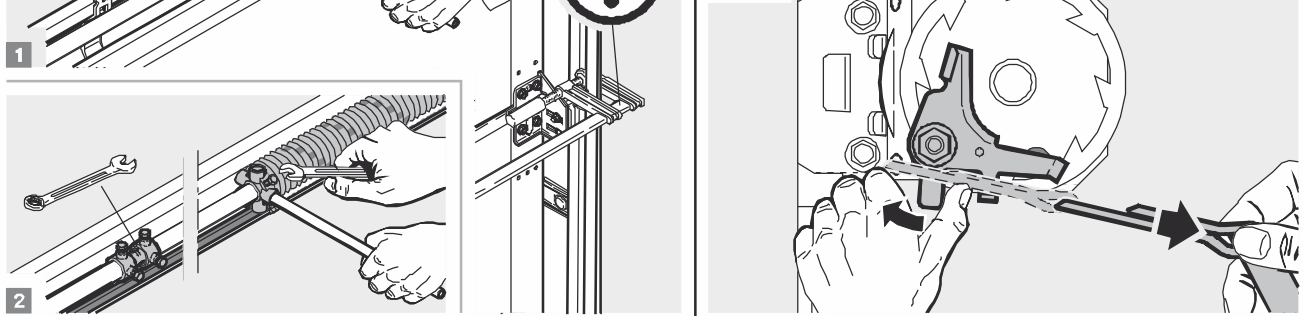


14.1

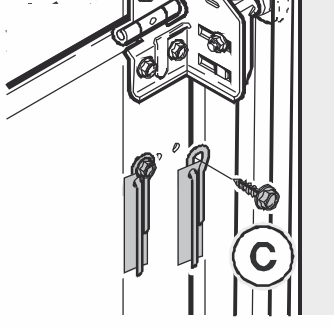
**X = X**



14.2



14.3



14.4



14.5

